

POLO

+10 ON SNOW

POLO+10 ON SNOW – The Polo Magazine • Est. 2004 www.poloplus10.com Printed in Germany

2013/2014, Volume 11 • N° 94



Germany 9,50 EUR
Austria 11,00 EUR
Switzerland 18,00 CHF
BeNeLux 11,20 EUR
Others 15,00 US\$



TOM TAILOR
POLO TEAM

OFFICIAL & EXCLUSIVE
SUPPLIER OF THE KITZBÜHEL 2014
VALARTIS BANK SNOW POLO WORLD CUP

THE NEW COLLECTIONS
OUT NOW.

VISIT TOM-TAILOR.COM



MAGIC SNOW POLO 2014

The magic of the white polo season has us all in its thrall. There are some spectacular events awaiting the polo community in 2014, with even more international polo players taking part than ever before. As is the case every year, POLO+10 is at the heart of the action with its special edition POLO+10 on Snow.



STEFANIE STÜTING
Chief Editor POLO+10

Frosty below-zero temperatures and glittering white combined with pure adrenaline and the dynamic elegance of polo... this mixture certainly has a magic about it. Or at least it seems this way, particularly given the constantly growing number of spectators at snow tournaments in Europe and across the world. St. Moritz will celebrate its 30th anniversary at the start of February, while Kitzbühel has been an obligatory port of call on the international polo community's winter calendar for the past twelve years. With his BMW Tour through Val d'Isère, Megève and Courchevel, Jean-Yves Delfosse has created a unique polo event that is covered in detail in this issue – and rightfully so. We provide all the latest information on tournaments and teams – which are often changed just before the start of an event – as well as results, statements and background information on www.poloplus10.com

Enjoy the white polo season 2014 and our new special issue POLO+10 on Snow 2014. •

Frostige Minusgrade und glitzerndes Weiß kombiniert mit purem Adrenalin und der kämpferischen Eleganz des Polosports... anscheinend hat diese Mischung etwas Magisches an sich. Das zumindest scheint so, wenn man die stetig steigenden Zuschauerzahlen der Snow Turniere in Europa und auf der ganzen Welt betrachtet. St. Moritz feiert Anfang Februar 30. Jubiläum, Kitzbühel ist in seinem zwölften Jahr bereits auch eine obligatorische Adresse im Winterkalender der internationalen Polowelt. Mit seiner BMW Tour durch Val d'Isère, Megève und Courchevel hat Jean-Yves Delfosse einzigartige Poloevents geschaffen, die ebenfalls in diese Ausgabe gehören. Über alle Turniere, aktuelle Teamaufstellungen, die nicht selten noch bis kurz vor den Spielen geändert werden, Ergebnisse, Statements und Hintergründe berichten wir für Sie immer aktuell im Internet auf www.polo-magazin.de

Genießen Sie die White Polo Season 2014 und unsere neue Sonderausgabe POLO+10 on Snow 2014. •

WWW.POLOPLUS10.COM // WWW.FACEBOOK.COM/POLOPLUS10



St. Moritz 08

CONTENT

Snow polo season 2013/2014:
Established snow polo locations
and ambitious new tournaments.



16 Kitzbühel

KITZBÜHEL / AUSTRIA 16

International top players have signed up for the 12th Valartis Bank Snow Polo World Cup in Kitzbühel.

Für den 12. Valartis Bank Snow Polo World Cup in Kitzbühel haben sich wieder internationale Top-Player angemeldet.

VALCASTELLO 24

The Valcastello Polo Club is the only permanent snow polo club based in the Italian Alps.

Der Valcastello Polo Club ist der einzige permanente Snow Polo Club in den italienischen Alpen.

TIANJIN / CHINA 26

The Snow Polo World Cup is the biggest snow polo tournament in the world.

Der Snow Polo World Cup ist das größte Snow Poloturnier der Welt.

SNOW POLO HISTORY 28

How and when was snow polo invented? Where is it played today? POLO+10 presents a chronology of the white sport. *Wie und wann ist Snow Polo entstanden? Wo wird heute überall gespielt? POLO+10 präsentiert die Chronologie des weißen Sports.*

**EDITORIAL 3
ABOUT 66**

SNOW POLO PREMIERE 6

In February 2014 the first Czech snow polo tournament takes place at Liberec.

Im Februar 2014 findet in Tschechien das erste Snow Polo Turnier des Landes statt.

JUBILEE 7

The Bukovina Polo Snow Masters in Poland celebrate their fifth jubilee in 2014.

Die Bukovina Polo Snow Masters in Polen feiern 2014 ihr fünfjähriges Jubiläum.

ST. MORITZ / SWITZERLAND 8

30 years ago snow polo was played for the first time in St. Moritz – start of a worldwide success model.

Vor 30 Jahren wurde in St. Moritz zum ersten Mal Snow Polo gespielt – der Beginn eines weltweiten Erfolgskonzepts.



40 Cortina

BMW POLO MASTERS TOUR 30

The three stops offer fast-paced snow polo action, enthralling matches and amazing locations.

Die drei Stationen bieten rasante Snow Polo Action, packende Matches und grandiose Locations.

CORTINA / ITALY 40

Venue will be once again at Fiemmes, the pearl of the Dolomites. *Snow Polo stellt besondere Anforderungen an Spieler und Pferde. Austragungsort ist erneut Fiemmes, die Perle der Dolomiten.*

ARGENTINA 46

Snow polo is becoming ever more popular in Argentina. *Auch in Argentinien wird Snow Polo immer populärer.*

ASPEN / USA 49

The American Way of Snow Polo: The Piaget World Snow Polo Championship in Aspen.

The American Way of Snow Polo: die Piaget World Snow Polo Championship in Aspen.



30 BMW Polo Masters Tour

BERENBERG 56

For the past 13 years, Berenberg has been one of the major supporters of European polo.

Seit 13 Jahren zählt Berenberg Europa zu den großen Förderern des europäischen Polosports.

CONSTANCE LÉMURIA 58

The exclusive resort interacts sustainably with nature. *Das exklusive Resort auf den Seychellen setzt auf Nachhaltigkeit.*

HERMANN HISTORICA 60

One of the world's leading auction houses of its kind. *Eines der weltweit führenden Auktionshäuser seiner Art.*

BERND GRUBER 61

“Because beautiful things are better” is the philosophy of interior expert Bernd Gruber. *„Weil schöne Dinge besser sind“ ist die Philosophie des Interior-Experten Bernd Gruber.*

BADEN-BADEN 62

The world-renowned spa resort in the heart of the Black Forest offers lots of attractions.

Der weltbekannte Kurort im Schwarzwald begeistert mit vielfältigen Attraktionen.

OONA – DAS RESTAURANT 63

The restaurant has 13 Gault-Millau points and enchants with a range of culinary highlights.

Das mit 13 Gault-Millau-Punkten ausgezeichnete Restaurant bietet außergewöhnliche Genüsse.

WHERE TO BUY 64

The best brands and products for the frosty snow polo season. *Die besten Marken und Produkte für die frostige Snow Polo Zeit.*

CALENDAR 66

All international tournament dates for the coming snow polo season.

Die internationalen Turniertermine der kommenden Snow Polo Saison auf einen Blick.



SNOW POLO PREMIÈRE IN THE CZECH REPUBLIC

Naveed Gill, founder of the Gill Polo Club, is the driving force behind Czech polo. The polo visionary is now ringing the popular snow version to the Czech Republic by organising the first Czech Snow Polo Masters.

Together with marketing agency BPR Sychrov, Naveed Gill organises the first Czech Snow Polo Masters from 7-8 February 2014. The location for the first Czech snow polo tournament is Vesec, a district in the south of the town of Liberec where the Northern Ski Championships and European Youth Olympic Winter Festival took place. Gill: “The location was originally designed as an Olympic cross-country skiing facility. This means the necessary infrastructure is already in place.” Four teams have registered to take part, and players include Ameer Jumabhoy from Singapore (La Sarita Polo and La Martina Brand Ambassador).

In addition to the matches, a comprehensive programme of activities is planned, including snowmobile trips, skijöring (skiing behind a horse) and an ice sculpture festival. Tatjana Kucharova, former Miss World, will hand out the prizes. Part of the profits from the event will be donated to her foundation “Beauty of Help”. Gill: “We must present the Czech Republic as a polo nation. We hope to gain more international sponsors by organising these events, which will help us reach the next level – both in terms of playing skills and the perception of the sport across the country.”

Zusammen mit der Marketingagentur BPR Sychrov organisiert Naveed Gill vom 7. bis 8. Februar 2014 die 1. Czech Snow Polo Masters. Austragungsort des ersten tschechischen Snow Polo Turniers ist Vesec, ein Bezirk im Süden von Liberec. Dort fanden bereits die Nordischen Skiweltmeisterschaften und das European Youth Olympic Winter Festival statt. Naveed Gill: »Die Location wurde ursprünglich als Olympic Cross Country Skiing Facility angelegt. Daher ist die notwendige Infrastruktur bereits vorhanden.« Vier Teams haben ihr Kommen zugesagt. Mit dabei ist auch Ameer Jumabhoy aus Singapur (La Sarita Polo und La Martina Brand Ambassador).

Neben den Polomatches ist ein umfangreiches Programm mit Weinverkostung, Schneemobil-Fahrten, Skifahren, Skijöring (Skifahren hinter einem Pferd) und Eisskulpturfestival geplant. Tatjana Kucharova, ehemalige Miss World, wird bei der Siegerehrung die Preise überreichen. Ein Teil der Erlöse aus dem Turnier kommt ihrer Stiftung »Beauty of Help« zugute. Gill: »Wir müssen Tschechien als Polonation vorantreiben. Wir hoffen, mit solchen Events wie den Snow Polo Masters mehr internationale Sponsoren zu gewinnen, die uns helfen, das nächste Level zu erreichen – sowohl was das Spielniveau betrifft als auch die Wahrnehmung im Land.«

Image: Grzegorz Porzycki



FIFTH ANNIVERSARY

From 20 January to 2 February 2014, the Bukovina Polo Snow Masters will be played for the fifth time in the Polish Tatra ski resort of Bukowina Tatrzańska. The organisers have announced some changes to mark the anniversary.

In comparison to previous years, the playing field will be enlarged. With the support of Bukovina Hotel, the organisers realise a 140 metre long and 50 metre wide polo field – meaning faster runs and even more polo action. Four teams with three players each will kick off proceedings at the fifth Bukovina Polo Snow Masters. There will also be a strong female contingent this year: five of the twelve players in the Tatra Cup are women. Another change is that before the matches on Thursday and Friday, a Polo Academy will take place to which all resort guests are warmly invited. Together with their horses, players will give people a taster course of the oldest team sport in the world.

Pawel Olbrych, owner of the Buksza Polo & Riding Club where the Academy is taking place: “We believe that it will give a considerable boost to the fast-growing polo community in Poland. The spectators will feel more involved with this unusual event and we hope that they will think, ‘Hey, I could be there next year. In fact, I’ll make sure of it’.” And for those who like to get back into the warmth following frosty chukkas, there is the promise of relaxation in Europe’s largest thermal spa in Bukowina Tatrzańska.

Im Vergleich zu den vergangenen Jahren wird das Spielfeld um einiges vergrößert. Mit Unterstützung des Bukovina Hotels realisieren die Organisatoren ein 140 Meter langes und 50 Meter breites Polofeld – das verspricht schnellere Runs und noch mehr Poloaction. Vier Teams mit je drei Spielern gehen bei den fünften Bukovina Polo Snow Masters an den Start. Zum Jubiläum ist geballte Ladies Power angesagt: Fünf der insgesamt zwölf Player um den Tatra Cup sind Frauen. Weitere Neuerung: Vor den Spielen am Donnerstag und Freitag findet erstmals eine Polo Academy statt, zu der alle Resort-Gäste herzlich eingeladen sind. Zusammen mit ihren Pferden machen die Player mit einem kleinen Poloschnupperkurs Lust auf den ältesten Mannschaftssport der Welt.

Pawel Olbrych, Eigentümer des veranstaltenden Buksza Polo & Riding Club: »Wir glauben, dass das der derzeit stark wachsenden Polo-Community in Polen noch mehr Auftrieb gibt. Die Zuschauer werden durch diese nicht ganz alltägliche Erfahrung mehr einbezogen und wir hoffen natürlich, dass sie sich denken: »Hey, ich könnte im nächsten Jahr dort sein. Verdammst, das will ich.« Für alle, die es nach den frostigen Chukkern in die Wärme zieht: In Europas größtem Thermalbad in Bukowina Tatrzańska lässt es sich wunderbar entspannen.

Image: Bukovina Terma Hotel SPA



Image: Tony Ramirez / www.imagesofpolo.com

ST. MORITZ

The St. Moritz Polo World Cup on Snow celebrates its 30th birthday.

BY STEFANIE STÜTING



In 2014, BMW will once again take part with its own team. Richard Davis (0), Jonny Good (5), Tarquin Southwell (4) and John-Paul Clarkin (8) will play for the auto brand.

TEAMS ST. MORITZ 2014

BMW (17) Richard Davis (0, GBR) Jonny Good (5, GBR) Tarquin Southwell (4, GBR) John-Paul Clarkin (8, NZ)	CARTIER (18) Jonathan Munro Ford (0, AUS) Max Charlton (6, UK) Chris Hyde (6, UK) Hissam Ali Hyder (6, PAK)	DEUTSCHE BANK (17) Karan Thapar (0, GBR) Ryan Pemble (5, GBR) Oliver Hipwood (5, GBR) Glen Gilmore (7, AUS)	RALPH LAUREN (17) Michael Bickford (1, USA) Jamie Morrison (3, UK) Nacho Figueras (6, ARG) Ruki Baillieu (7, AUS)
---	--	--	--



In 2013, about 12,000 spectators watched the chukkas on the frozen Lake St. Moritz in the freezing cold and enjoyed the brilliant sunshine.

It continues to be one of the most impressive polo events in Europe and after taking just one break since 1985, it will celebrate its 30th anniversary this year. Four high goal teams with a handicap of 17 to 18 will meet each other in the St. Moritz Polo World Cup on Snow 2014 wearing the colours of Cartier, Ralph Lauren, BMW and Deutsche Bank. Stars like New Zealander John-Paul Clarkin (8), the two Australians Glen Gilmore (7) and Ruki Baillieu (7), as well as well-known 6-goalers such as Nacho Figueras from Argentina, Hissam Ali Hyder from Pakistan and the two Britons Chris Hyde and Max Charlton, will be there.

With a 5-4 victory against BMW, Jonathan Munro Ford's Team Cartier won the St. Moritz Polo World Cup on Snow 2013. He is now motivated to do the same this year with a team that is one point above all the others in the team handicap. Patron Jonathan Munro Ford said after the inspiring victory: "An absolutely fantastic final. We did what we set out to do. We're really happy and hope to be back here next year." And so they are, with a view to winning again. The third-placed team Ralph Lauren beat Sal. Oppenheim last year, who ended up in fourth place. In 2014, Team Deutsche Bank will replace Sal. Oppenheim.

Der St. Moritz Polo World Cup on Snow feiert Geburtstag. Er gehört nach wie vor zu den eindrucksvollsten Poloevents Europas und begeht nach nur einer Pause seit 1985 sein 30-jähriges Jubiläum. Vier High Goal Teams mit einem Handicap von +17 bis +18 treten in den Farben von Cartier, Ralph Lauren, BMW und Deutsche Bank beim 30. St. Moritz Polo World Cup on Snow 2014 gegeneinander an. Dabei sind Stars wie der Neuseeländer John-Paul Clarkin (+8), die Australier Glen Gilmore (+7) und Ruki Baillieu (+7), aber auch nennenswerte 6-Goalers wie Nacho Figueras aus Argentinien, Hissam Ali Hyder aus Pakistan und die beiden Briten Chris Hyde und Max Charlton.

Mit einem 5:4-Sieg gegen BMW hatte Jonathan Munro Fords Team Cartier 2013 den St. Moritz Polo World Cup on Snow gewonnen. Entsprechend motiviert tritt er nun mit einem Team an, das den anderen mit einem Punkt im Teamhandicap überlegen ist. Patron Jonathan Munro Ford nach dem begeisternden Sieg: »Ein absolut fantastisches Finale. Was wir uns vorgenommen hatten, das haben wir umgesetzt. Nun sind wir übergelukkig und hoffen, im nächsten Jahr wieder dabei zu sein.« Das sind sie und erheben erneut Anspruch auf den Sieg. Das drittplatzierte Team Ralph Lauren hatte 2013 Sal. Oppenheim auf Platz vier verwiesen. 2014 übernimmt die Deutsche Bank den Teamnamen ihrer damaligen Tochter Sal. Oppenheim.



The St. Moritz Polo World Cup on Snow is a regular meeting point of the international high society. On the right: Jonathan Munro Ford (0), Max Charlton (6), Nacho Gonzalez (6) and Chris Hyde (6) of team Cartier are the winners of last year's tournament.



Bernhard Pöllinger from St. Moritz Polo AG is responsible for overseeing the infrastructure on the lake. In 2012, the lake did not freeze over enough and the ice was too thin, so he had to put a stop to the traditional tournament for the first time in its 30-year history. How well equipped is he now for all possible weathers and warm periods? "Nature is a factor you can't control. But the St. Moritz Polo World Cup on Snow is taking place one week later in 2014 than in past years. So we'll gain an extra week during which the lake can freeze in low temperatures. We can also plan more flexibly in terms of building up the infrastructure and say: when the lake's frozen, then we'll play."

The Engadin-based organisers have not got any major plans for the 30th anniversary as they already celebrated the 25th anniversary of the tournament in style. Pöllinger: "We're primarily interested in the history. We've spoken to two of the founders and two of the officials who've been there since the beginning and reconstructed the exciting milestones in the tournament's history. What were the challenges in technical and sporting terms thirty years ago? What does playing polo on snow and ice in the below-zero temperatures we're used to in St. Moritz mean for the polo ponies and players?"

Bernhard Pöllinger ist bei der St. Moritz Polo AG unter anderem für die Infrastruktur auf dem See zuständig. Als der See 2012 nicht ausreichend zufror und das Eis zu dünn blieb, musste das Traditionsturnier erstmals in seiner 30-jährigen Geschichte abgesagt werden. Wie gut ist er jetzt für alle möglichen Wettereskapaden und Wärmeperioden gerüstet? »Die Natur ist ein Faktor, den man nicht kontrollieren kann. Jedoch findet der St. Moritz Polo World Cup on Snow 2014 eine Woche später statt als in den vergangenen Jahren. Damit gewinnen wir eine zusätzliche Woche, wo der See bei tiefen Temperaturen gefrieren kann. Zudem können wir heute flexibler planen, was den Aufbau der Infrastruktur betrifft und können sagen: Wenn der See gefriert, werden wir spielen.«

Für das 30-jährige Jubiläum haben sich die Engadiner nicht allzu viel vorgenommen, da bereits der 25. Geburtstag des Turniers großformatig gefeiert wurde. Pöllinger: »Uns hat vor allem die Historie interessiert. So haben wir mit zwei der Initianten und zwei Funktionären des Turniers, die seit dem ersten Tag dabei sind, gesprochen und die spannenden Eckpfeiler der Geschichte rekonstruiert. Was waren vor 30 Jahren die Herausforderungen im technischen und sportlichen Bereich? Was bedeutete Polo auf Schnee und Eis bei den Minustemperaturen, wie wir sie in St. Moritz kennen, für die Poloponies und die Spieler? Und wie hat sich das weltweit ein-

SMO



Swiss Medical Organisation

24H 7D 365D

WORLD WIDE WEB OF PARTNER FACILITIES

INDIVIDUAL MEDICINE – ONLY FOR YOU – CONCIERGE SERVICE – TRANSFER ORGANIZATION



Swiss Medical Organisation GmbH

Rebhaldenstrasse 9 - 8303 Bassersdorf - Telephone +41 (0)44 838 60 32 - Fax +41 (0)44 838 60 39 - Mobile +41 (0)79 266 82 10 - info@swissmedicalorg.ch

Image: Tony Ramirez / www.imagesofpolo.com



Image: Tony Ramirez / www.imagesofpolo.com



The St. Moritz World Cup on Snow is counted among the most prestigious tournaments around the world and is part of the World Polo Tour. In 2014, four teams with a top-class line-up will once again contest the victory with each other at the 30th anniversary of the tournament. Bottom left: Commentator Jan-Erik Franck.

And how has the world's only high goal winter polo tournament developed into its present day form? We found some amazing old images that will be displayed as illustrated sheets in the hospitality area. And you will be able to read all about this unique history in the tournament programme. We won't be having major celebrations like those for our 25th anniversary, but we'll certainly focus on it." Another highlight will be the gala at the Kempinski Grand Hotel des Bains where three of the top chefs in Switzerland – Andreas Caminada, Tanja Grandits and Nenad Mlinarevic – will be responsible for creating the dinner. The creations they come up with for the main courses will be a novelty to celebrate.

Every year, thousands of spectators come to the Swiss Engadin region to enjoy exciting chukkas in front of a beautiful mountain backdrop. The world's most prestigious and highest-endowed polo tournament on snow has been played in St. Moritz since 1985. In order to prepare the horses for the cold and particular conditions at 1,800 metres above sea level, many undergo special altitude training days and weeks before the World Cup. The founders are of course expected to attend the anniversary celebrations for the 30th anniversary.

www.polostmoritz.com



Image: Friederike Liemandt / POLO+10



Image: Felix Frey / www.blupics.com

zige High Goal Winterpoloturnier bis heute entwickelt? Dabei sind wir auch auf tolles, altes Bildmaterial gestoßen, das als Bilderbogen im Hospitality-Bereich gezeigt werden wird. Und diese einzigartige Geschichte wird im Turnierprogramm nachzulesen sein. Groß feiern werden wir dieses Mal nicht, das haben wir an unserem 25-jährigen Jubiläum getan, aber wir werden darauf anstoßen.« Ein weiteres Highlight wird die Gala im Kempinski Grand Hotel des Bains sein, wo sich drei der Spitzenköche der Schweiz – Andreas Caminada, Tanja Grandits und Nenad Mlinarevic – gemeinsam für das Dinner verantwortlich zeigen. Was außerdem als Novum gefeiert werden darf, ist die gemeinsame Création des Hauptganges der drei Chefs.

Jedes Jahr kommen tausende Zuschauer um im schweizerischen Engadin vor traumhafter Bergkulisse die spannenden Chukker zu genießen. In St. Moritz wird seit 1985 mit dem St. Moritz Polo World Cup on Snow das weltweit prestigeträchtigste und höchstdotierte Poloturnier auf Schnee ausgerichtet. Um die Pferde auf die Kälte und die besonderen Anforderungen in 1.800 Höhenmetern über dem Meeresspiegel vorzubereiten, absolvieren viele schon Tage und Wochen vor dem World Cup ein spezielles Höhenttraining. Am Jubiläum werden natürlich auch die Gründerväter erwartet, um gemeinsam das 30-jährige Jubiläum zu begehen.

www.polostmoritz.com

POLO KITZ

In January 2014, the twelfth Valartis Bank Snow Polo World Cup will be taking place in Kitzbühel – Tom Tailor joins again as supplier. Eight teams from seven countries will compete for the trophy.

BY STEFANIE STÜTING PHOTOGRAPHY LIFESTYLE EVENTS GMBH / BERNHARD WILLROTH AND STEPHAN PENTZ



Thomas Winter from Hamburg (left) is playing the snow tournament in Kitzbühel since many years. 2014 he will play together with Uwe Schröder (1) and Martin Inchauspe (6) for team TOM TAILOR.

TEAMS KITZBÜHEL 2014

VALARTIS BANK (12)

Stefan Proietti (1, NL)
Jonny Good (8, GBR)
Tito Gaudenzi (3, USA)

KITZBÜHEL (10)

Henk van Druiten (1, NL)
Maurice van Druiten (3, NL)
Matthias Maiquez (6, ARG)

TOM TAILOR (12)

Uwe Schröder (1, GER)
Martin Inchauspe (6, ARG)
Thomas Winter (5, GER)

AGUSTA WESTLAND (12)

Sebastian Schneberger (2, GER)
Sven Schneider (4, GER)
Valentin Novillo Astrada (6, ARG)

AUDI (12)

Matthias Normann (1, AUT)
Facundo Guevara (4, ARG)
Juan Cruz Guevara (7, ARG)

WINTERTECHNIK (10)

Steffi von Pock (1, GER)
Eva Brühl (3, GER)
Pedro F. Llorente (6, ARG)

LUXURY / CASTELALFI (10)

Andy Golling (0, GER)
Facundo Llorente (5, ARG)
Horacio Llorente (5, ARG)

BERND GRUBER (11)

Marcus Schalldach (2, BRA)
Sergio Figueiredo (3, BRA)
Guilherme Lins (6, BRA)



1 MJ and Heino Ferch 2 Albert Scholl with Rhea Gutperle and Sebastian Schneberger 3 Jan-Erik Franck and Caspar West 4 Cornelia Nieny and Fritz Michelitsch 5 Audi Impression R8 V10 plus 6 The legendary gala dinner at Kitzbühel 7 Band Uma Galera and Dr. Andreas Insam 8 Frank Bahrenburg and Guido Reichardt 9 Niffy and Kim Winter 10 Tito Gaudenzi and Oliver Schröder 11 Stefan Proietti 12 Iris Hadrat and Eva Brühl 13 Lina Gaudenzi 14 + 15 Band Uma Galera 16 Moritz Gädeke, Tony Merenda 17 Naomi Schröder and Virginia Vogel.





VALCASTELLO

DOLOMITES MOUNTAIN CHATEAU & POLO CLUB



*Experience
the only Snow Polo Club
in the Alps.*

Live the emotions of playing Chukkers on Snow surrounded by the stunning Ski Runs of the Three Peaks Unesco Nature Park,
enjoy your stay in our Enchanting Suites.

Klammschloßweg, Innichen (BZ) 39038 - booking@valcastello.com – www.valcastello.com



VALCASTELLO

SNOW POLO CLUB



18 Marty van Scherpenzeel 19 The teams of 2013 20 Exciting snow chukkas.

With eight teams, the traditional Valartis Bank Snow Polo World Cup Kitzbühel 2014 is about to enter its 12th year. Under the motto “Vorsprung durch Technik”, the English trio Richard Davis (1), Tarquin Southwell (5) and Jonny Good (6) from team AUDI successfully defended their title, with team captain Richard Davis promising that if they won, the same team would return in 2014. But this is now no longer the case: AUDI will be playing with Austrian Matthias Normann (1) and the two Argentinians Facundo Guevara (4) and Juan Cruz Guevara (7). We’ll have to wait and see whether AUDI can once again achieve victory. The other teams, all of whom have team handicaps of between 10 and 12 goals, are also poised to fight for victory.

Although the weather and lack of snow have often caused organisers concern in past years, 2013 was a textbook event. Organiser Frank Bahrenburg: “We had a full house and a great atmosphere thanks to the successful and uplifting players’ party, due in part to Lina Gaudenzi’s excellent band from Miami which took part very successfully in ‘The Voice USA’ this year and will probably be back in Kitzbühel for 2014.”

There will be some new players and teams (a total of eight from seven countries in total) at Kitzbühel 2014, and a number of new sporting and entertainment activities will take place away from the playing field. For the first time, an AUDI off-road park will be built directly next to the polo grounds and two new team sponsors will present a helicopter and construction project. And little ones will also be well catered for with face painting, crafts and pony rides. The relaxed and laid-back atmosphere at the Valartis Bank Snow Polo World Cup in Kitzbühel, the number of celebrities that attend and the players’ party on Saturday have long enjoyed legendary status. There already promises to be a star-studded audience for 2014.

www.kitzbuehelpolo.com

Mit acht Teams geht der traditionsreiche Valartis Bank Snow Polo World Cup Kitzbühel 2014 in die 12. Runde. Frei nach dem Motto »Vorsprung durch Technik« hatte das englische Trio Richard Davis (+1), Tarquin Southwell (+5) und Jonny Good (+6) vom Team AUDI seinen Titel verteidigt. Damals hatte Teamcaptain Richard Davis angekündigt, im Fall eines Sieges auch 2014 wieder in derselben Teambesetzung anzutreten. Dazu kommt es nun nicht, AUDI startet mit dem Österreicher Matthias Normann (+1) sowie den beiden Argentinern Facundo Guevara (+4) und Juan Cruz Guevara (+7). Bleibt abzuwarten, ob die neue Besetzung AUDI erneut zum Sieg goalen kann. Immerhin sind auch die anderen Mannschaften mit Teamhandicaps von +10 bis +12 Goals aufgestellt und haben angekündigt, auf Sieg zu spielen.

Hatten das Wetter und ausbleibender Schnee den Veranstaltern in den vergangenen Jahren öfter mal Sorgen bereitet, gelang 2013 ein Bilderbuchevent. Veranstalter Frank Bahrenburg: »Wir hatten ein volles Zelt und gute Stimmung sowie eine rundum gelungene und mitreißende Players Party, auch dank der tollen Band von Lina Gaudenzi aus Miami, die in diesem Jahr sehr erfolgreich bei »The Voice USA« war und auch 2014 wahrscheinlich wieder in Kitzbühel sein wird.«

Einige neue Spieler und Teams (insgesamt acht aus sieben Nationen) werden in Kitzbühel 2014 antreten und auch neben dem Spielfeld wird es sportliche und unterhaltsame Neuerungen geben. Erstmals wird direkt neben dem Pologelände ein AUDI Offroad-Park aufgebaut, zwei neue Teamsponsoren präsentieren einen Helikopter und ein Immobilienprojekt. Und auch für die kleinen Zuschauer wird es nicht langweilig, dafür sorgen Kinderschminken, Basteln und Ponyreiten. Die lockere, ungezwungene Atmosphäre beim Valartis Bank Snow Polo World Cup in Kitzbühel, aber auch die Promidichte und die Players Party am Samstag, sind längst legendär. Auch für 2014 hat sich bereits ein schillerndes Publikum angesagt.

www.kitzbuehelpolo.com

POLO+10

WORLD

POLO+10 WORLD – The Polo Magazine • Est. 2004 • Published Worldwide www.poloplus10.com Printed in Germany 1/2014, Volume 3 • N°5



SUBSCRIBE NOW!

Subscribe to POLO+10 The Polo Magazine!

Get your own copy of POLO+10 regular and subscribe now to POLO+10 The Polo Magazine!

By subscribing to POLO+10 you will find the current issue of POLO+10 The Polo Magazine sent directly to your mailbox two times a year.

For further information and to order your own copy write to:

subscription@poloplus10.com

POLO+10

THE POLO MAGAZINE

V

ALCASTELLO

SNOW POLO

At the Valcastello Chateau & Polo Club all standards of polo players are welcome. It is the only permanent resort in the Alps where snow polo can be played throughout the winter.

BY HALINA SCHMIDT PHOTOGRAPHY VALCASTELLO – FOTO BANDION.IT



The Valcastello Chateau & Polo Club, located between Innichen (Italian: San Candido) and Toblach (Italian: Dobbiaco), in the South Tirol region of Northern Italy, is the only permanent resort in the Italian Alps where polo-playing members and other guests can play snow polo throughout the winter. Built on the ruins of an ancient castle, the property has belonged to the Countess d’Acquarone’s family since 1910. In 2013, Kico and Chantal Schettino d’Acquarone opened the polo club to commercial guests. Now it is welcoming all standards of polo players, from experienced polo-playing members and their guests, to novice riders wanting an introduction to the sport.

Kico Schettino: “There is a long history of snow polo in the area of Valcastello. The second tournament played on snow in the Alps after St. Moritz was in Toblach on the lake of Landro. Whenever Chantal and I returned home to Chantal’s family castle near the lake of Landro we used to go for long rides and family chukkas on snow after or before the ski. We had so many friends coming to play that we decided to set up the first and only permanent snow polo club in the Alps. Our vision is to give to polo and non-polo players the unique experience to play polo on snow while skiing in the Dolomites, enjoying Italian food in the area with the highest number of starred restaurants of Italy and staying at Valcastello, a former royal residence.”

Der Valcastello Chauteau & Polo Club, gelegen zwischen Innichen (ital.: San Candido) und Toblach (ital.: Dobbiaco) im italienischen Teil Südtirols, ist der einzige Ort in den italienischen Alpen, an dem sowohl die Mitglieder des Polo Clubs als auch die anderen Gäste den ganzen Winter hindurch Snow Polo spielen können. Das Chateau, auf den Ruinen einer alten Burg erbaut, ist seit 1910 im Besitz der Familie der Gräfin d’Acquarone. 2013 öffneten Kico und Chantal Schettino d’Acquarone den Polo Club auch für kommerzielle Gäste. Jetzt sind hier Polospieler allen Niveaus willkommen, von den erfahrenen Mitgliedern des Polo Clubs und ihren Gästen bis hin zu Poloneulingen, die eine Einführung in den Sport erhalten wollen.

Kico Schettino: »Snow Polo kann in der Gegend von Valcastello auf eine lange Geschichte zurückblicken. Das zweite Snow Polo Turnier nach St. Moritz fand auf dem See von Landro statt. Wann immer Chantal und ich in das Schloss ihrer Familie nahe des Sees von Landro heimkehrten, machten wir lange Ausritte und spielten nach und vor dem Skilaufen Familienchukker auf dem Schnee. Da so viele Freunde kamen, um mit uns zu spielen, entschieden wir uns, den ersten und einzigen Snow Polo Club der Alpen zu eröffnen. Wir wollen sowohl Polospielern als auch Nicht-Polospielern die einzigartige Erfahrung zu bieten, Polo auf Schnee spielen und zugleich Ski in den Dolomiten fahren zu können, während sie in der früheren königlichen Residenz Valcastello wohnen. Außerdem können unsere Gäste hier in der Gegend in den zahlreichen mit Sternen ausgezeichneten Restaurants das italienische Essen genießen.«

The Valcastello Chateau & Polo Club is less than a half-hour drive from the famous ski resort of Cortina d’Ampezzo, which is featured in the famous thrilling ski chase sequence in the James Bond movie “For Your Eyes Only”. Located in the heart of a UNESCO World Heritage Site, the chateau sits in a private 20-hectare estate flanking the verdant woods of Alta Pusteria and offers magnificent views of the famous Dolomites mountain range. While playing polo remains central to Valcastello, 1,200 km of downhill ski slopes and cross-country alpine trails extend from Valcastello’s doorstep. Grand historic suites and rooms are set in the elegant 19th century mansion.

The polo club has an all-season polo field and a stable of handy polo ponies with gear. The snow polo arena field measures 110 x 60 metres. Different levels and types of chukkas can be organised ranging from fun, friendly chukkas to more serious practice chukkas for advanced players. Kico Schettino: “We have already hosted polo ladies players such as Vestey and Tomlinson and due to the international size of Valcastello’s arena the Italian Polo Federation will be including Valcastello Polo Club as one of the official location for snow polo tournaments.”

www.valcastello.com



The Valcastello Chateau & Polo Club is less than a half-hour drive from the famous ski resort of Cortina d’Ampezzo.

Der Valcastello Chateau & Polo Club liegt weniger als eine halbe Autostunde vom bekannten Skiferienort Cortina d’Ampezzo entfernt, in dem auch die berühmte Skijagd in James Bonds »In tödlicher Mission« gedreht wurde. Gelegen im Herzen eines UNESCO-Weltnaturerbes, befindet sich das Chateau auf einem 20 Hektar großen Anwesen und bietet neben einem beeindruckenden Blick auf die berühmte Gebirgskette der Dolomiten auch einen bequemen Zugang zu Skipisten und Wanderwegen durch die Alpen. Während der Fokus in Valcastello auf dem Polospielen liegt, stehen hier zusätzlich 1.200 km Skiabfahrtspisten und zahlreiche querfeldeinführende Wanderwege zur Verfügung. Das aus dem 19. Jahrhundert stammende Herrenhaus selbst beherbergt große historische Suiten und Zimmer.

Der Polo Club verfügt über eine das ganze Jahr hindurch bespielbare, 110 x 60 Meter große Snow Polo Arena und einen Stall mit zutraulichen Poloponies inklusive der nötigen Ausrüstung. Chukker jeglicher Art und Niveau können hier organisiert werden, ob Freundschaftschukker oder Übungschukker für fortgeschrittene Spieler. Kico Schettino: »Wir haben bereits bekannte Polospielerinnen wie Vestey und Tomlinson beherbergt und aufgrund der internationalen Größe der Arena des Valcastello Polo Clubs will der italienische Poloverband den Valcastello Polo Club zu den offiziellen Austragungsorten der Snow Polo Turniere hinzufügen.«

www.valcastello.com



TIANJIN

With twelve nations taking part, the Fortune Heights Snow Polo World Cup is the largest snow polo tournament in the world. From 8-9 January 2014, the frosty but enjoyable event will take place at the Tianjin Goldin Metropolitan Polo Club for the third time.

BY KATRIN LANGEMANN PHOTOGRAPHY FORTUNE HEIGHTS SNOW POLO WORLD CUP



Two times in a row Team Hong Kong/China has already won the Fortune Heights Snow Polo World Cup at the Tianjin Goldin Metropolitan Polo Club. The aim for 2014: to manage the hat trick.



Snow polo is gaining ever more fans and enjoying growing popularity around the world. A few years ago, wintery chukkas started to take place in China and within a very short space of time, China has become a global snow polo hotspot. From 8-19 January 2014, the Fortune Heights Snow Polo World Cup will take place for the third time. Twelve countries have signed up to take part, including Australia, Brazil, Canada, Chile, England, France, Hong Kong/China, Mexico, New Zealand, South Africa, Spain and the USA. This makes the Fortune Heights Snow Polo World Cup the largest snow polo tournament in the world. The event is hosted by the Federation of International Polo (FIP) and the Equestrian Association of China. It will be played at the Goldin Metropolitan Polo Club in the harbour city of Tianjin, which was founded in 2010.

Over the past two years, the teams from Argentina and Hong Kong/China have dominated the action on the snow-covered playing field. Both times, Hong Kong/China has beaten the South Americans in the final and taken the coveted trophy home. It will be exciting to see if the team from Asia manages the hat trick in 2014.

Snow Polo wird immer populärer und erfreut sich rund um den Globus wachsender Beliebtheit. Vor einigen Jahren haben die winterlichen Chukkerfreuden auch im Reich der Mitte Einzug gehalten. Innerhalb kürzester Zeit hat sich China zum weltweiten Snow Polo Hotspot entwickelt. Vom 8. bis 19. Januar 2014 geht der Fortune Heights Snow Polo World Cup bereits in die dritte Runde. Angesagt haben sich mit Australien, Brasilien, Kanada, Chile, England, Frankreich, Hong Kong/China, Mexiko, Neuseeland, Südafrika, Spanien und den USA insgesamt zwölf Nationen. Damit ist der Fortune Heights Snow Polo World Cup das größte Snow Polo Turnier der Welt. Das Event wird gehostet von der Federation of International Polo (FIP) und der Equestrian Association of China. Austragungsort ist der 2010 gegründete Goldin Metropolitan Polo Club in der Hafenstadt Tianjin.

In den vergangenen beiden Jahren dominierten die Teams aus Argentinien und Hong Kong/China das Geschehen auf dem schneebedeckten Spielfeld. Beide Male konnte sich Hong Kong/China im Finale gegen die Südamerikaner durchsetzen und die begehrte Trophäe mit nach Hause nehmen. Es wird spannend, ob das Team aus Asien 2014 den Hattrick schafft.

SNOW POLO

Polo has been played on snow and ice for nearly thirty years. How did the idea come about, and when? Where is snow polo played? Let's take a look into the history of snow polo.

BY KATRIN LANGEMANN

When in the mid eighties a small group of Swiss had the crazy idea of playing polo on the frozen surface of Lake St. Moritz in Engadin, nobody would have thought that they were in the process of enacting a worldwide success model. Today, thirty years later, the St. Moritz Polo World Cup on Snow is one of the most prized polo tournaments in the world and snow polo is one of the most loved variations of polo and enjoys excellent followings all over the world.

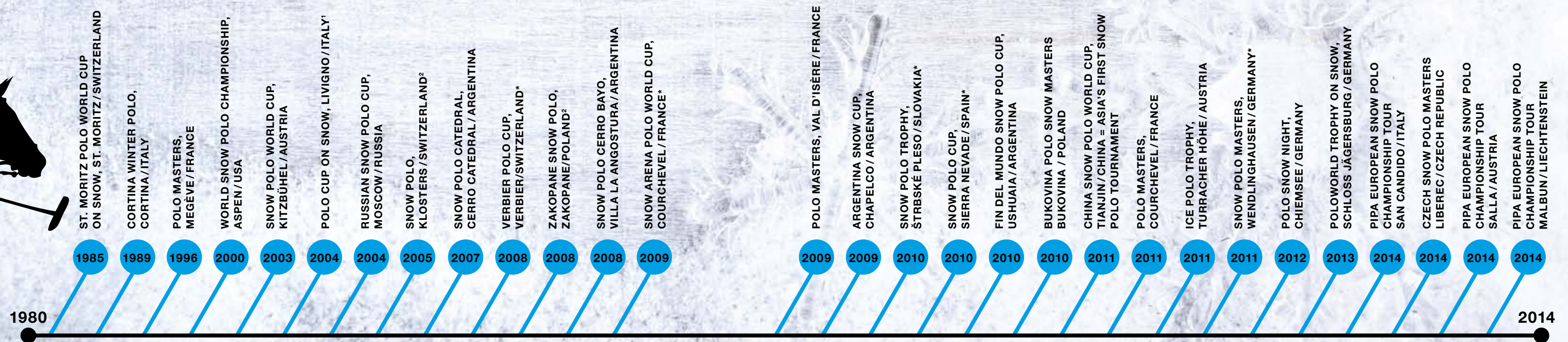
New locations are added to the impressive list every year, and snow polo is now played at the most renowned and popular winter sports venues and polo destinations all around the globe.

Cortina d'Ampezzo in Italy was the first to follow in the footsteps of the success story of St. Moritz. As in Engadin, matches in the Dolomites are on a frozen lake, first on Lago di Landro, later Lago di Misurina. The Polo Masters in Megève in France is another one of the earliest snow polo tournaments, as are the World Snow Polo Championship in Aspen/Colorado and the Snow Polo World Cup in Kitzbühel, Austria. In 2011, the Snow Polo World Cup in Tianjin celebrated the first and as yet only debut of snow polo in Asia. Snow polo is (and was) also played in Argentina, Poland, Slovakia, Russia, Spain, Liechtenstein, Germany and in the Czech Republic. POLO+10 has compiled a chronology of the white sport.

Als eine kleine Gruppe Schweizer Mitte der 80er Jahre auf die verrückte Idee kam, im Winter auf dem zugefrorenen St. Moritzersee Polo im Engadin zu spielen, wäre wohl niemandem von ihnen in den Sinn gekommen, dass sie gerade dabei sind, ein weltweites Erfolgsmodell ins Leben zu rufen. Heute, 30 Jahre später, ist der St. Moritz Polo World Cup on Snow nicht nur eines der prestigeträchtigsten Poloturniere der Welt, sondern Snow Polo gehört zu den beliebtesten und zuschauerstärksten Spielarten des Polosports überhaupt.

Jedes Jahr kommen neue Locations hinzu, inzwischen wird rund um den Globus in den renommiertesten und populärsten Wintersportorten und Polodestinationen begeistert Snow Polo gespielt. Nach dem Erfolg

in St. Moritz fanden sich nur vier Jahre später im italienischen Cortina d'Ampezzo die ersten Nachahmer. Wie im Engadin wird auch in den Dolomiten auf einem zugefrorenen See gespielt – anfangs auf dem Lago di Landro, später dann auf dem Lago di Misurina. Zu den ältesten Snow Polo Turnieren gehören außerdem die Polo Masters im französischen Megève, die World Snow Polo Championship im nordamerikanischen Aspen/Colorado und der Snow Polo World Cup Kitzbühel in Österreich. 2011 wurde mit dem Snow Polo World Cup in Tianjin Asiens erstes und bisher einziges Snow Polo Turnier aus der Taufe gehoben. Außerdem wird, beziehungsweise wurde, in Argentinien, Polen, in der Slowakei, Russland, Spanien, Tschechien und Liechtenstein und Deutschland auf Schnee gespielt. POLO+10 präsentiert die Chronologie des weißen Sports.



*so far a unique event • ¹was last time played in 2010 • ²was last time played in 2012
All information is supplied without guarantee.

BMW POLO MASTERS TOUR 2014

Whether sporty, family-oriented or luxurious – the three stops on the BMW Polo Masters Tour in the French Alps offer fast-paced snow polo action, enthralling matches and amazing locations.

BY KATRIN LANGEMANN PHOTOGRAPHY MORGANE DELFOSSE





In 2013, the tournament in Val d'Isère celebrated its fifth jubilee. Both spectators and players love the special atmosphere of the snow polo arena at the foot of the famous ski slope "La face de Belvedere".

In 2014, the BMW Polo Masters Tour will once again unite the three snow polo events in Val d'Isère, Megève and Courchevel under the motto "Bring polo to the people, not the people to polo". The renowned ski resorts are among the most popular and highly frequented winter sports venues in France. While the atmosphere is sportier in Val d'Isère and Megève has a family feel, Courchevel is exclusive and luxurious.

The snow polo tournament series has long been a sporting and social highlight of the French winter sports season. Jean-Yves Delfosse, organiser of the BMW Polo Masters Tour: "Thanks to the BMW Polo Masters Tour, France has the largest number of snow polo tournaments, all of which take place in the Alps over a short period of time. The Polo Masters has thus acquired something of a wintry fame." There will be a number of changes for 2014: all three tournaments will be played at the same level (6 to 8 goals) for the first time and the sizes of the teams will also be standardised. In 2014, the teams will play in all three locations with three players each. Previously, Megève differed from the other tournaments by requiring a team handicap of 8 to 10 goals, as well as having four players in each team.

The season is normally launched with the tournament in Val d'Isère. From 15-18 January 2014, teams will battle it out for the "Les Barmes Trophy Pro-Am" at the foot of the famous ski piste "La face de Belvedere" where the men's downhill in the 1992 Olympic Games and the Alpine Skiing Championship 2009 were held. The small arena field means that the spectators are particularly close to the action and can follow it at close hand. And it's not just the public who love this special atmosphere, but also the players. However, some of France's best players will unfortunately not be present at the sixth anniversary of this tournament: Gérard Bonvicini, Clément Delfosse and Robert Strom will be representing la Grande Nation at the Snow Polo World Cup taking place in China's Tianjin at the same time. An English team has also registered to take part for the first time: Paul Knights (0), Tim Bown (3) and Jonny Good (5) will be in the saddle for the team "So British".

Auch 2014 vereint die BMW Polo Masters Tour unter dem Motto »Bring polo to the people, not the people to polo« wieder die drei Snow Polo Events in Val d'Isère, Megève und Courchevel. Die renommierten Ski Resorts zählen zu den populärsten und beliebtesten Wintersportorten Frankreichs. Während es in Val d'Isère eher sportlich zugeht und Megève mit familiärer Atmosphäre begeistert, präsentiert sich Courchevel exklusiv und luxuriös.

Längst gehört die Snow Polo Turnierserie zu den sportlichen und gesellschaftlichen Highlights der französischen Wintersportsaison. Jean-Yves Delfosse, Organisator der BMW Polo Masters Tour: »Dank der BMW Polo Masters Tour verfügt Frankreich über die größte Anzahl an Snow Polo Turnieren in den Alpen. Diese werden innerhalb einer sehr kurzen Zeit ausgetragen. Das macht die Polo Masters besonders und hat ihnen zu winterlichem Ruhm verholfen.« Im Jahr 2014 gibt es einige Veränderungen: Erstmals werden alle drei Turniere auf dem gleichen Spiellevel (+6/+8) ausgetragen. Zusätzlich wird die Größe der Mannschaften vereinheitlicht. 2014 spielen die Teams an allen Stationen der Tour mit je drei Playern. Bisher hob sich Megève mit einem Teamhandicap von +8/+10 sowie vier Spielern im Team von den anderen Locations ab.

Den Auftakt macht traditionell das Turnier in Val d'Isère. Vom 15. bis 18. Januar 2014 wird am Fuße der berühmten Skipiste »La face de Belvedere«, auf der unter anderem die Herrenabfahrten der Olympischen Spiele 1992 und der Alpinen Skiweltmeisterschaft 2009 ausgetragen wurden, um die »Les Barmes Trophy Pro-Am« gekämpft. Durch das kleine Arena-Feld sind die Zuschauer besonders nah dran am Geschehen und können die Polo-action hautnah erleben. Nicht nur das Publikum, auch die Spieler lieben diese besondere Atmosphäre. Doch einige der besten Spieler Frankreichs werden bei der sechsten Ausgabe des Turniers nicht dabei sein: Gérard Bonvicini, Clément Delfosse und Robert Strom vertreten die Grande Nation beim zeitgleich stattfindenden Snow Polo World Cup im chinesischen Tianjin. Dafür hat erstmals eine englische Mannschaft seine Teilnahme zugesagt. Für das Team »So British« satteln Paul Knights (0), Tim Bown (+3) und Jonny Good (+5).

Zuhause ist es am schönsten.

Mit einem Kamin von BRUNNER.



Videos unter:



www.brunner.de

BRUNNER®



1



2

1 Robert Strom (3, Hexis) and Michael Redding (1, Team Avenue Lodge), in the background: Clément Delfosse (4, Team Hexis) 2 Team Julian Joaillier could not be beaten in Courchevel 3 Teams Julian Joaillier (red shirts) and Maison Tournier (green shirts) fight for the ball.



3

Verkauf ♦ Vermietung ♦ Immobilienbewertung

Für unsere vorgemerkten
Kunden suchen wir bundesweit
exklusive Immobilien.



Villa am malerischen Alsterlauf in Hamburg

Der Fluss von kreativen und ausgefallenen Ideen hat den Bau dieser 2008 errichteten Architekten-Villa direkt am Alsterlauf begleitet und zu einer ausdrucksstarken individuellen Immobilie geprägt. Erwarten Sie etwas Besonderes. Das Anwesen verfügt über eine Wohnfläche von ca. 269 m², die sich auf 8 Zimmer verteilt. Das ca. 2.076 m² große Grundstück lässt keine Wünsche offen.

Kaufpreis: € 2.400.000,-



Repräsentative Barockvilla direkt am Scharmützelsee

Diese einzigartige Villa im Barockstil wurde im Jahr 2002 direkt am romantischen Scharmützelsee in der Nähe von Berlin auf einem traumhaften ca. 2.604 m² großen Seegrundstück erbaut. Wohin Sie schauen, erwarten Sie prunkvolle Stilelemente der Barockzeit. Lassen Sie sich von dieser Villa, welche über eine Wohnfläche von ca. 800 m² und 8 Zimmer verfügt, verzaubern.

Kaufpreis: € 4.300.000,-



Château der Eleganz in Hamburg-Volksdorf

In einem der renommiertesten Straßenzüge von Volksdorf gelegen, erfüllt die repräsentative Villa höchste Ansprüche an das gehobene Wohnen im Alstertal. Sie wurde 1980 nach klassischen Vorbildern auf einem sonnigen ca. 1.588 m² großen Südgrundstück errichtet und erstreckt sich über eine Wohnfläche von ca. 350 m², die sich auf 10 individuell geschnittene Zimmer verteilt.

Kaufpreis: € 1.550.000,-



Das Schloss auf Rügen mit Blick über die Ostsee

Genießen Sie das Leben als Schlossherr. Dieses traumhafte Märchenschloss liegt in einer der schönsten Landschaften von Rügen und wurde mit seinem imposanten weißen Turm im Jahr 1868 erbaut und 1997 aufwendig saniert. Das exklusive Anwesen besitzt eine Grundstücksgröße von ca. 7.453 m² und eine Wohnfläche von ca. 400 m², die sich auf 12 Zimmer verteilt.

Kaufpreis: € 1.950.000,-

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, vom Magazin FOCUS* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Michael-Gerrit Günther, Geschäftsführer

Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576
22587 Hamburg - Blankenese
Telefon: 040 / 320 330 90

Immobilienbüro Alstertal
Heegbarge 89a
22395 Hamburg - Sasel
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail:
info@guenther-immobilien.de
Homepage:
www.guenther-immobilien.de



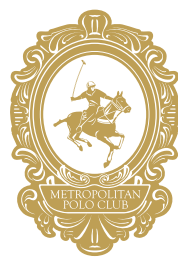
GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

One week later, the BMW Polo Masters Tour will travel to Megève for its second leg from 23-26 January. This is where France's first snow polo tournament took place in 1996; after St. Moritz (1985) and Cortina (1989), Megève is one of the pioneering snow polo locations. 2014 will mark the nineteenth time this tournament has taken place. For four days, four teams will compete for the Trophée Groupe Edmond de Rothschild. In parallel, two ladies' teams will battle to win the Ladies Charriol Cup. And nor are little ones restricted to merely watching: they will take part in a children's match with two teams chasing after the red snow polo ball just like their adult counterparts do. The polo field on the Arly plateau opposite the "Palais des Sports" is the largest on the tour. Thanks to this and the lower altitude, the tournament in Megève is less exhausting for players and horses than the other two locations. For Edouard Costes (0), Megève 2014 will be a very special tournament. While he has previously played this tournament with his father Cyrille (0), this year he will be playing with his own team.

Eine Woche später geht die BMW Polo Masters Tour in Megève vom 23. bis 26. Januar in die zweite Runde. 1996 fand hier das erste Snow Polo Turnier Frankreichs statt – nach St. Moritz (1985) und Cortina (1989) gehört Megève damit zu den Snow Polo Pionieren. 2014 wird das Turnier bereits zum 19. Mal ausgespielt. Vier Tage lang wetteifern vier Teams um die Trophée Groupe Edmond de Rothschild. Parallel dazu kämpfen zwei reine Damenmannschaften beim Ladies Charriol Cup um den Sieg. Und auch die kleinen Polistas sind nicht nur zum Zuschauen verdammt, sondern schwingen in einem Kindermatch mit zwei Teams den Stick und jagen wie die Großen dem roten Snow Polo Ball hinterher. Das Polo-feld in der Arly-Ebene gegenüber dem »Palais des Sports« ist das größte der gesamten Tour. Dadurch und durch die geringere Höhe ist das Turnier in Megève für die Spieler und Pferde weniger kräftezerrend als die beiden anderen Locations. Für Edouard Costes (0) wird Megève 2014 ein ganz besonderes Turnier. Denn während er bisher an der Seite seines Vaters Cyrille (0) spielte, geht er 2014 erstmals mit einem eigenen Team an den Start.



4 Laurent Dassault (0) has won the tournaments in Val d'Isère and Courchevel in 2013 and made it to the finals in Megève
5 Brimming with pleasure: Robert Strom (3), Gerard Bonvicini (0) and their teammates from team Fer a Cheval – Assor are the winners of the 18th BMW Polo Masters in Megève in 2013
6 Jean-Yves Delfosse, organiser of the BMW Polo Masters Tour
7 Award ceremony in Courchevel.



天津环亚国际马球会 METROPOLITAN POLO CLUB



Metropolitan Polo Club An Exceptionally Refined World at Your Service

www.metropolitanpoloclub.com

Tianjin Goldin Metropolitan Polo Club, 16 Hai Tai Hua Ke Jiu Lu, Bin Hai Gao Xin Qu, Tianjin 30384, China. T: (86) 22 8372 8888 F: (86) 22 8371 7733



8 View to the winter sports resort Val d'Isère in the French Alps 9 After winning in Megève, Gerard Bonvicini (0), Robert Strom (3), Alexandre Starkman (1) and Thierry Vetois (4) of Team Fer a Cheval – Assor are in demand for interviews.

BMW POLO MASTERS TOUR 2014

Three locations, twelve teams and polo fields at an altitude of 1,000-2,007 metres – for two and a half weeks, the French Alps will be a mecca for snow polo fans.

6. BMW Polo Masters Val d'Isère (6 to 8 goals)

15th to 18th January 2014

4 Teams à 3 Player

Les Barmes Trophy Pro-Am

19. BMW Polo Masters Megève (6 to 8 goals)

23rd to 26th January 2014

4 Teams à 3 Player

Trophée Groupe Edmond de Rothschild

4. BMW Polo Masters Courchevel (6 to 8 goals)

30th January to 2nd February 2014

4 Teams à 3 Player

In Val d'Isère and Megève, the tournaments are played with floodlights in the evening, but the tournament in Courchevel is the only one on the tour that takes place during the day. The polo field is situated at over 2000 metres above sea level at the altiport, a location also featured in the James Bond film "Tomorrow Never Dies", and is thus the highest snow polo field in the world. It can also be directly accessed on skis. This is something the spectators really enjoy, as Jean-Yves Delfosse states: "It is very chic to come and have brunch at the altiport and attend the polo game." The breath-taking mountain panorama with views of Mont Blanc is free for all to enjoy. Courchevel is one of the largest unified ski resorts in the world and is very popular with celebrities. Prince William and Duchess Kate, George Clooney, Robin Williams and Roman Abramovich are all fans of this exclusive winter sport resort. The fourth snow polo event will take place from 30 January to 2 February 2014 and once again form the conclusion of the BMW Polo Masters Tour. And for those who don't like the cold, the "Polo Masters & Night" that takes place in July at the Polo Club Saint-Tropez is also part of the tour.

Während in Val d'Isère und Megève abends bei Flutlicht gespielt wird, ist das Turnier in Courchevel das einzige der Tour, das am Tag stattfindet. Das Polofeld wird auf über 2.000 Metern Höhe auf dem Altiport, auch bekannt aus dem James-Bond-Film »Der Morgen stirbt nie«, aufgebaut und ist damit das höchstgelegene Snow Polo Feld der Welt. Das Spielfeld ist direkt per Ski erreichbar. Das genießen die Zuschauer sehr, wie Jean-Yves Delfosse berichtet: »Es gilt als sehr schick, zum Brunch vorbeizukommen und sich dabei die Polospiele anzuschauen.« Das atemberaubende Bergpanorama mit Blick auf den Mont Blanc gibt's gratis dazu. Courchevel gehört zum größten zusammenhängenden Skigebiet der Welt und ist bei Celebrities sehr beliebt. Unter anderem schätzen Prinz William und Herzogin Kate, George Clooney, Robin Williams und Roman Abramovich den exklusiven Wintersportort. Auch die vierte Ausgabe des Snow Polo Events vom 30. Januar bis 2. Februar 2014 bildet wieder den Abschluss der BMW Polo Masters Tour. Für alle, die es nicht ganz so frostig lieben: Die »Polo Masters & Night«, die im Juli im Polo Club Saint-Tropez veranstaltet wird, gehört ebenfalls zur Tour.

More information about the BMW Polo Masters Tour can be found on the Internet at polo-master.com

Weitere Informationen über die BMW Polo Masters Tour finden Sie im Internet unter polo-master.com

CORTINA

D'AMPEZZO

Cortina Winter Polo on Snow on February 16 to 22 will once again be held in the pearl of the Dolomites at the Cross Country Skiing Centre.

BY CATERINA VAGNOZZI PHOTOGRAPHY DIEGO GASPARI BANDION



Above left: Monte Carlo Polo Team vs Ruinart Polo Team. Above right: People on the terrace of VIP Village. Bottom: The Polo Restaurant.



Cortina Winter Polo on Snow: Fiammes, February 16-22. The most important event in the pearl of the Dolomites Winter Season will once again be held at the Cross Country Skiing Centre. As always this sports event will be extreme competitive with players and captains from abroad with five teams taking part in this 14 to 16-goal official tournament, and also a not-to-be missed event for those with a glamorous and very social lifestyle. Admission is free of charge but the welcoming Polo Village is reserved to those who have received an invitation. Here, on the sunny slopes next to the sponsors' tents and the Polo Bar, guests have a privileged view of the playing field. There is also a Polo Restaurant where, thanks to the exquisite catering, the excellence of Cortina d'Ampezzo's food and wine takes the centre stage. It will be a week characterised by exclusiveness thanks also to the many traditional side events organised. Cocktail parties, receptions and gala dinners make Cortina's "polo week" an event that cannot be missed. Only four kilometres north of Cortina, on the Alemagna road linking the valley to the Val Pusteria, Fiammes is a location well-known to those who have a passion for cross-country skiing and was used for the first time in 2013 when the ice at the Misurina Lake, where this event was traditionally held, was not at its best. The location is ideal since in the summer months it successfully hosted a number of show jumping competitions.

Cortina Winter Polo on Snow: Das wichtigste Event der Wintersaison wird vom 16. bis 22. Februar erneut im Cross Country Skiing Centre in Fiammes, der Perle der Dolomiten, veranstaltet. Wie in den Jahren zuvor verspricht dieses Sportevent wieder ein spannender Wettbewerb zu werden, bei dem Spieler und Teamcaptains aus dem Ausland anreisen, um an dem Turnier mit Handicap +14 bis +16 teilzunehmen. Darüber hinaus ist dieses Event ein Muss für alle, die einen glamourösen Lifestyle in geselligem Beisammensein lieben. Der Eintritt zu dem Turnier ist frei, lediglich für das Polo Village benötigt man eine Einladung. Von dort aus, gelegen auf den sonnigen Skipisten neben den Zelten der Sponsoren und der Polo Bar, genießen die Gäste einen perfekten Blick auf das Spielfeld. Im Polo Restaurant stehen dank exquisitem Catering die vorzüglichen Speisen und Weine von Cortina d'Ampezzo's im Mittelpunkt. Die gesamte Woche steht unter dem Zeichen der Exklusivität, wofür auch das umfangreiche Rahmenprogramm sorgt. Cocktailparties, Empfänge, und Galadinner machen die »Polowoche« in Cortina zu einem Event, das man nicht verpassen sollte. Fiammes, nur vier Kilometer nördlich von Cortina, ist eine bekannte Adresse unter all denen, die eine Leidenschaft für den Skilanglauf (cross-country skiing) haben.

Im Jahr 2013 fand das Event hier erstmals statt, da das Eis auf dem Lago di Misurina, auf dem das Turnier sonst ausgespielt wird, zu dünn war. Dieser Ort ist ein idealer Schauplatz, da hier in den Sommermonaten bereits eine Reihe von Springreitturnieren erfolgreich veranstaltet wurde.

WILKENS
Silbermanufaktur seit 1810

Glanzstücke
für die
Ewigkeit



STRASSBURGER
EMPIRE
925 Sterlingsilber,
180g ROYAL
versilbert

www.wilkens-silber.de

YOU ARE KING.
WE'VE MASTERED THE SUPREME DISCIPLINE:
**CORPORATE
PUBLISHING**
INTERNAL AND EXTERNAL CORPORATE COMMUNICATION WITH
**STYLE, PROFESSIONALISM
AND AUTHENTICITY—**
STAFF AND CLIENT MAGAZINES, BUSINESS REPORTS AND IMAGE BROCHURES
BY POLYGO

Your Contact
Thomas Wirth
Corporate Publishing
+49 (0) 40/300 67 29-0
wirth@polygo.de

POLO+10 is published by
Polygo Verlag GmbH
Schmilinskystraße 45 • 20099 Hamburg
Berlin | Göttingen | Hannover | Köln
Find us online at www.polygo.de



Above: Richard Fagan from Ireland and Rommy Gianni from Italy.

Last year the tournament has been deemed a massive success: five teams entered the tournament, featuring a host of international players coming from Argentina, Germany, Spain, Ireland, Italy and UK. In the final John Taylor – Montecarlo defeated Audi Polo Team 10-6,5. Rommy Gianni (2), Luca D’Orazio (2) and Argentine Dario Musso (7), the backbone of the winning team – this year along with Argentine Juan Cruz Greguoli (5) – are the most winners player of this traditional tournament on snow (six wins each since 2002 edition). Dario Musso was the “goal leader” of the tournament with 20 goals.

The finale match for third place was won by the team U.S. Polo Assn. that swept 8-4 the Hotel de la Poste. Special prizes were awarded to the best horse Turren (nine year old, owned by Fabio Acampora) and the best player Italian Fabrizio Bulgarini (3, Team Audi). The Fair Play Award “Renato Manaigo” was awarded to the Irish captain of the U.S. Polo Assn. Richard Fagan (2), while the 14 year old Teodoro Neuforge (2, Ruinart Polo Team) was awarded as the youngest player in the tournament. The ground, as usual for Cortina Winter Polo, was very well prepared, making it a superb playing surface and for polo to be an exceptionally high standard.

The organizers, Maurizio Zuliani and Claudio Giorgiutti, were extremely happy with how the tournament unfolded, for the quality of the teams and polo. In fact all that could be heard after matches was sheer congratulations from the players and patrons.

www.pologoldcup.org

Im vergangenen Jahr war das Turnier ein großer Erfolg: Fünf Teams mit Spielern aus Argentinien, Deutschland, Spanien, Irland, Italien und Großbritannien nahmen an dem Turnier teil. Im Finale setzte sich John Taylor – Montecarlo mit 10:6,5 gegen Audi Polo Team durch. Rommy Gianni (+2), Luca D’Orazio (+2) und der argentinische Spieler Dario Musso (+7), die beim letzten Turnier gemeinsam mit Juan Cruz Greguoli (+5) an den Start gingen, können die meisten Siege bei diesem traditionsreichen Turnier verzeichnen (jeweils sechs Siege seit 2002). Mit 20 Treffern war Dario Musso der »Goal Leader« des Turniers.

Das Team U.S. Polo Assn. fegte ihren Gegner Hotel de la Poste mit 8:4 vom Platz und erkämpfte sich damit den dritten Platz. Den Preis als bestes Pferd erhielt Turren (neun Jahre) von Fabio Acamporas und der Italiener Fabrizio Bulgarini (+3, Team Audi) wurde als bester Spieler ausgezeichnet. Der Fair Play Award »Renato Manaigo« ging an Richard Fagan (+2), den irischen Teamcaptain von U.S. Polo Assn., der 14-jährige Teodoro Neuforge (+2, Ruinart Polo Team) wurde als jüngster Spieler des Turniers geehrt. Wie immer war beim Cortina Winter Polo das Spielfeld sorgfältig vorbereitet worden, sodass eine erstklassige Spielfläche von einem außergewöhnlich hohem Standard für die Spiele zur Verfügung stand.

Die Organisatoren Maurizio Zuliani und Claudio Giorgiutti waren mit der Entwicklung des Turniers sehr zufrieden, insbesondere mit der Qualität der Teams und des Polo. Die Begeisterung der Spieler und Patrons nach den Spielen war unüberhörbar.

www.pologoldcup.org

SNOW POLO IN ARGENTINA

The Argentinians are not just unbeatable on grass, but also show great talent on snow and ice. They play primarily in Patagonia – and at the end of the world.

BY KATRIN LANGEMANN



Image: Juan Aguirre



Image: Argentina Snow Cup



Image: Argentina Snow Cup

The Argentina Snow Cup in the ski resort of Cerro Chapelco is the only winter tournament where points can be collected for the World Polo Tour. Top right: Team Invictus with Ernesto Trotz, Juan Colombres, Tomas Bertotto and Agustina Joseph won the Ford Cup at the 2013 Snow Polo Cup Fin del Mundo 2013 in Ushuaia.

Spectacular destinations and amazing mountain backdrops, as well as the opportunity to take part in activities other than polo such as skiing and snowboarding – snow polo is becoming ever more popular in Argentina with spectators and players alike. The heart of Argentinian snow polo is the provinces of Neuquén and Río Negro on the northern edge of Patagonia. In San Martín des los Andes, the Argentina Snow Cup takes place every year in the ski resort of Cerro Chapelco. In 2013, two teams played in the tournament – the only winter tournament in Argentina where points can be collected for the World Polo Tour. With a score of 5-4, Santiago Solari, Daniel Dartilongue, Tomas Dartilongue and Diego Araya from Team Galicia Eminent narrowly beat Team Hyundai. Around 250 kilometres further south, the ski resort of Cerro Catedral near San Carlos de Bariloche on Lake Nahuel Huapi is the location for the “Snow Polo Catedral” tournament. The polo ball also rolls over the crunchy snow on the northern bank of the lake: at “Snow Polo Cerro Bayo” at 1,500 metres above sea level not far from Villa La Angostura, there is a fantastic view across the lake and of the Andes.

But it's not just in Patagonia that snow-white chukkas are enjoying ever greater popularity. In Ushuaia on the southern side of the large Tierra del Fuego, the most southerly city in Argentina (and perhaps the world), the frosty game is attracting more and more fans. Eight teams with handicaps between 12 and 16 goals faced each other in the “Snow Polo Cup Fin del Mundo” in 2013. The winner of the Ford Cup was Team Invictus with Ernesto Trotz, Juan Colombres, Tomas Bertotto and Agustina Joseph. To mark the fifth anniversary, the event will be even bigger in 2014, with a second playing field planned on a frozen lagoon. Tomás Bertotto, founder and director of event organiser Invictus: “This would make the Invictus Snow Polo Cup Fin del Mundo the only tournament in the world offering these two types of arena polo.”

Spektakuläre Destinationen und traumhafte Bergkulissen, dazu die Möglichkeit, neben Polo weitere Aktivitäten wie Skifahren und Snowboarden zu genießen – Snow Polo wird auch in Argentinien bei Zuschauern und Playern immer beliebter. Zentrum des argentinischen Snow Polo sind die Provinzen Neuquén und Río Negro am nördlichen Rand von Patagonien. In San Martín des los Andes findet jedes Jahr im Skigebiet Cerro Chapelco der Argentina Snow Cup statt. 2013 gingen beim einzigen Winterturnier in Argentinien, bei dem es auch um Punkte für die World Polo Tour geht, zwei Mannschaften an den Start. Mit 5:4 setzten sich Santiago Solari, Daniel Dartilongue, Tomas Dartilongue und Diego Araya vom Team Galicia Eminent knapp gegen das Team Hyundai durch. Rund 250 Kilometer weiter südlich ist das Skigebiet Cerro Catedral nahe von San Carlos de Bariloche am See Nahuel Huapi Austragungsort des Turniers »Snow Polo Catedral«. Auch am Nordufer rollt der Poloball über den knirschenden Schnee. Beim »Snow Polo Cerro Bayo« in 1.500 Metern Höhe unweit von Villa La Angostura eröffnet sich ein fantastischer Blick über den See und auf die Anden.

Doch nicht nur in Patagonien erfreuen sich die schneeweißen Chukker immer größerer Beliebtheit. Auch in Ushuaia an der Südseite der Großen Feuerland-Insel, der südlichsten Stadt Argentiniens (vielleicht sogar der Welt), findet das frostige Vergnügen immer mehr Anhänger. Acht Mannschaften mit Handicaps zwischen +12 und +16 traten 2013 beim »Snow Polo Cup Fin del Mundo« gegeneinander an. Gewinner des Ford Cups wurde das Team Invictus mit Ernesto Trotz, Juan Colombres, Tomas Bertotto und Agustina Joseph. Für die fünfjährige Jubiläumsausgabe 2014 soll das Event noch größer werden. Geplant ist unter anderem ein zweites Spielfeld auf einer zugefrorenen Meeresbucht. Tomás Bertotto, Gründer und Direktor des Veranstalters Invictus: »Damit wäre der Invictus Snow Polo Cup Fin del Mundo das einzige Turnier der Welt mit diesen beiden Arten von Arena Polo.«

POLYGO

We create Image!

We create your Magazine!

We create your Website!



POLYGO ONLINE DIVISION

Oderberger Strasse 44 • 10435 Berlin • hallo@polygo.de • www.polygo.de

POLO⁺¹⁰ is a publication of POLYGO • Schmilinskystrasse 45 • 20099 Hamburg • +49 (0) 40/3006729-0

PRINT

CORPORATE

DIGITAL



In mid-December 2013, the winter sports resort Aspen in the US state of Colorado became the scene of the Piaget World Snow Polo Championship for the fourteenth time.

BY HALINA SCHMIDT PHOTOGRAPHY NORM CLASEN

From 19-20 December, the polo community headed to Aspen in the US state of Colorado to watch the Piaget World Snow Polo Championship for the fourteenth time. The three teams Audi, St. Regis and Piaget kicked off the proceedings with three players each and a team handicap of between 12 and 15 goals. Jennifer Guinan from the Aspen Valley Polo Club explains: "The Piaget Snow Polo World Championship is very important as it's the last opportunity for the players to collect points for the World Polo Tour."

As the only snow polo tournament in North America, the Championship in Aspen is a special event and every year attracts numerous polo enthusiasts to the winter sports resort, which is also the richest city in the United States. The snow chukkas were played in the centre of the city of Aspen, with a robust snow-covered outdoor arena built there for the tournament, similar to the style used in St. Moritz. Jennifer Guinan: "The match took place on a rugby field called Wagner Park. It is a spectacular location in the heart of downtown Aspen, surrounded by fantastic shopping and fine dining just steps away. The field is smaller than a regular field, which only serves to condense the action. With the VIP tent raised and flush with the arena wall, there is simply no better way to watch the best players in the world charge around on snow."

Bereits zum 14. Mal reiste die Pologemeinde 2013 nach Aspen im US-Bundesstaat Colorado, um vom 19. bis 20. Dezember die Piaget World Snow Polo Championship zu sehen. Die drei Mannschaften Audi, St. Regis und das Team vom Titelsponsor Piaget gingen mit je drei Spielern und einem Teamhandicap von +12 bis +15 an den Start. An zwei Tagen kämpften sie um den begehrten Titel. Jennifer Guinan vom Aspen Valley Polo Club erklärt: »Die Piaget Snow Polo World Championship ist sehr wichtig, da es die letzte Möglichkeit für die Polospieler ist, Punkte für die World Polo Tour zu sammeln.«

Als einziges Snow Polo Turnier Nordamerikas ist die Meisterschaft in Aspen ein Event der besonderen Art und lockt jedes Jahr zahlreiche Polobegeisterte in den Wintersportort, der die reichste Stadt in den Vereinigten Staaten ist. Die Schneeschukkas wurden im Zentrum der Stadt Aspen ausgetragen, wo anlässlich des Turniers eine stabile, schneebedeckte Outdoor-Arena nach dem Vorbild von St. Moritz gebaut wurde. Jennifer Guinan: »Das Spiel fand auf einem Rugbyfeld, genannt Wagner Park, statt. Es ist eine besondere Location im Herzen von Aspen, umgeben von fantastischen Shoppingmöglichkeiten und hervorragenden Restaurants, alles nur wenige Schritte entfernt. Das Spielfeld beim Snow Polo ist kleiner als bei einem normalen Polofeld, wodurch die Polocation auf eine kleinere Fläche verdichtet wird. Es gibt keine bessere Gelegenheit, die besten Spieler der Welt dabei zu sehen, wie sie auf Schnee gegeneinander antreten.«



FIGHTING THE COLD

Snow polo is not only about speed, toughness and precision, but also about coldness and difficult terrain – this means special challenges for players and horses.

TEXT & PHOTOGRAPHY DR. MED. ANDREAS KRÜGER

Sport specific warm-up and stretching strategies are an inevitable prerequisite for every enthusiastic polo player – reason therefore is that the most frequent sustained injury are muscle strains and soft tissue contusions. These injuries may lead to play ending knockouts. Therefor it is crucial to heat up the musculature before the game, which is even tougher to achieve in chilled temperatures. To prevent these cumbersome and perilous injuries a 3-phase warm-up procedure should be performed: 1. Blood circulation boost, 2. Muscle stretching, 3. Mental preparation for the tournament. As soon as there are delays during the warm-up procedure warm and dry extra clothes should be available, because nothing is more tiring then a wet and cold start. Same applies to the breaks in between the chukkas. During extreme deep frost temperatures a warming elastic taping can be applied on the areas at risk like the back (resp. kidney) and face (skin lesions due to frostbite). Additionally a circulation enhancing fluid or cream (containing camphor, menthol, warming oils) can be used on critical areas of the body like back, adductors and hitting arm to enhance and prolong the warming effect oft he applied tapes.

Cedric Schveri from the Legacy Polo Club Switzerland and his personal trainer Mitch Vuillème from MyGym Zurich have created an personalized winter-warm-up-program. In addition Cedric has designed the Legacy apparel with regards to the cold whether in Switzerland. There is a multiple layer principle with functional underwear combined with Fleece hoodie and a water resistant windstopper. He takes extra care to be in reach to his apparel between the chukkers to keep his operating temperature. “Even minus 15° Celsius are no longer a major concern to me,” says swiss snow specialist Cedric Schveri. •

Sportspezifische Warm-up- und Stretching-Strategien sind für jeden Polospieler eine Pflichtübung. Vor dem Spiel die notwendige Betriebstemperatur der Muskulatur zu erreichen, ist essenziell, um verletzungsfrei durch die Chukker zu kommen. Schließlich können Zerrungen und Prellungen schnell das Aus für den Spieler bedeuten. Bei frostigen Minusgraden sind Warm-up und Stretching gleich um ein Vielfaches schwerer effektiv durchzuführen. Um lästigen und gefährlichen Verletzungen zu entgehen, sollte die Aufwärmprozedur in drei Phasen erfolgen: 1. Erhöhung der Muskel-durchblutung, 2. Vordehnung der Muskeln, 3. Mentale Vorbereitung auf den Wettkampf. Sobald in der Pre-game-Phase Pausen entstehen, sollte vorgewärmte Kleidung parat sein – denn nichts ist schwieriger als verschwitzt und ausgekühlt an den Start zu gehen. Gleiches gilt für die Pausen zwischen den Chukkern. Für extreme Tiefsttemperaturen können im Rückenbereich (Nieren), aber auch im Gesichtsbereich, frostabhaltende elastische Tapes verwendet werden. An den entscheidenden Körperregionen wie Rücken, Adduktoren und Schlagarm kann mittels Aufbringen von durchblutungsfördernden Fluids (Inhaltsstoffe wie Kampfer, Menthol, ätherische Öle) die wärmende Wirkung zusätzlich verstärkt werden.

Cedric Schveri vom Legacy Polo Club Schweiz und sein Personal Trainer Mitch Vuillème von MyGym Zürich in Zürich haben ein auf Cedric persönlich angepasstes Winter-Aufwärmprogramm »winter pre-game warm-up« konzipiert. Zusätzlich hat Cedric die Legacy-Kleiderlinie mit Fleece inklusive Kapuze sowie Windstopper entworfen. Er trägt Funktionsunterwäsche unter dem Spielshirt. Beim Aufwärmen und zwischen den Chukkern verhindert er mittels Fleece und dem Windstopper das gefährliche Auskühlen. »Minus 15 Grad sind dann kein Problem mehr«, sagt der Schweizer Schnee-Spezialist Cedric Schveri. •

Contact: Dr. med. Andreas Krüger, FMH Orthopädie und Traumatologie, Privatklinik Bethanien, Toblerstrasse 51, CH-8044 Zürich, Mail: drmedkrueger@gmail.com, Tel: +41 76 479 0330.

Kontakt: Dr. med. Andreas Krüger, FMH Orthopädie und Traumatologie, Privatklinik Bethanien, Toblerstrasse 51, CH-8044 Zürich, Mail: drmedkrueger@gmail.com, Tel: +41 76 479 0330.



The Tennerhof in Kitzbühel is a member of the association Relais & Châteaux.



HOTEL TENNERHOF

KITZBÜHEL

The smallest and most charming 5-star hotel in Kitzbühel and one of the most exclusive hotels in the world.

PHOTOGRAPHY HOTEL TENNERHOF

The former farm’s history dates back to 1679. The ownership of the farmhouse at “Tenner” passed to the Pasquali von Compostellato family in 1929, who still own it today. Ever since then, guests have enjoyed the privileged location on the high plateau above the rooftops of Kitzbühel. In contrast to chain hotels, the Tennerhof is an individual and typically Austrian luxury hotel where contemporary influences meet centuries of tradition. Its ideal location enables guests to enjoy the hubbub of Kitzbühel while also enjoying the peace of the Tennerhof.

With 39 rooms in the Tennerhof and ten apartments on the Römerhof estate, the Relais & Châteaux offers a family atmosphere and can cater for guests’ wishes and well-being personally. No two rooms are the same; each is individually furnished and timelessly beautiful. Antiques owned by the family meet selected materials. The lovingly arranged details give the rooms and suites a cosy and exclusive atmosphere – stylish luxury and tradition coupled with modern comfort. Family charm and a private atmosphere are a matter of course at the Relais & Châteaux Hotel Tennerhof. The gourmet restaurant “Kupferstube” at the Tennerhof has long been one of the best restaurants in the country. Chef Stefan Lenz combines the honest natural flavour of regional specialities with fresh ideas from international cuisine. The gourmet restaurant has a 30-year history of Gault Millau toques and was once again awarded two toques in the Gault Millau 2014.

Die Tradition des ehemaligen Bauernguts reicht bis ins Jahr 1679 zurück. Das Gut beim »Tenner« ging 1929 in den Besitz der Familie Pasquali von Compostellato über und ist es bis heute noch. Seitdem genießen die Gäste die privilegierte Lage auf dem Hochplateau über den Dächern von Kitzbühel. Der Tennerhof ist im Gegensatz zu Kettenhotels ein individuelles und typisch österreichisches Luxushotel, in dem der Puls der Zeit auf jahrhundertalte Tradition trifft. Die ideale Lage erlaubt es, sowohl das trubelige Leben in Kitzbühel als auch die Ruhe in der Oase des Tennerhofs zu genießen.

Mit 39 Zimmern im Tennerhof und zehn Appartements im Landsitz Römerhof bietet das Relais & Châteaux eine familiäre Atmosphäre und kann so persönlich auf die Wünsche und das Wohlergehen seiner Gäste eingehen. Kein Zimmer gleicht dem anderen, jedes ist individuell eingerichtet und zeitlos schön. Dabei harmonisieren Antiquitäten aus dem Familienbesitz mit ausgesuchten Stoffen. Die liebevoll arrangierten Details verleihen den Zimmern und Suiten ein wohnliches und exklusives Ambiente – stilvoller Luxus und Tradition, gepaart mit heutigem Komfort. Familiärer Charme und private Atmosphäre sind im Relais & Châteaux Hotel Tennerhof eine Selbstverständlichkeit. Das Gourmetrestaurant »Kupferstube« im Tennerhof zählt seit Jahrzehnten zu den besten Restaurants des Landes. Küchenchef Stefan Lenz verbindet den ehrlichen, natürlichen Geschmack regionaler Spezialitäten mit frischen Ideen der internationalen Kochkunst. Das Gourmetrestaurant blickt zurück auf eine 30-jährige Haubentradition und wurde auch im Gault Millau 2014 wieder mit zwei Hauben ausgezeichnet.

You can find further information on the internet at www.tennerhof.com

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.tennerhof.com

POLO TEAM TOM TAILOR

As one of the first German teams, the TOM TAILOR Polo Team has been an unwavering presence in polo for years – and has enjoyed resounding success. TOM TAILOR won the German Polo Tour for the third successive time in 2013 and has also enjoyed international victories.

BY STEFANIE STÜTING PHOTOGRAPHY TOM TAILOR/ROLF SIMON

The idea was actually one that came to Uwe Schröder as he sat in the saddle. “These polo kits are a bit boring really. I wanted my own shirt – my own TOM TAILOR polo shirts.” His in-house designer didn’t have to be asked twice and the first TOM TAILOR polo shirts were soon ready. “You couldn’t buy them, of course. We made them for our team and private usage.” But it didn’t take long for the demand to grow. At every tournament, the team was besieged with questions on where people could buy the TOM TAILOR polo shirts with skull and the catchy Indian battle cry “Hoka Hey – today is a good day to die”. Answer? Nowhere! Much to the disappointment of the fans.

But things have now changed and it’s not just its polo collections that the TOM TAILOR Polo Team wants to sell. In accordance with the philosophy of the founder Uwe Schröder (“always think big”), a number of TOM TAILOR polo stores will open their doors in autumn 2014. “For us, this is the next logical step. The brand TOM TAILOR has been linked with polo for years. We will be playing a lot abroad both this and next season. Chantilly, Barcelona and Rome are on the agenda.” TOM TAILOR is also a promoter of polo in Germany. The brand supports up-and-coming talents and supplies youth polo camps and the German youth team with kits. “As demand for our polo designs goes beyond the polo-going public, we will be able to ensure greater visibility and availability with the new TOM TAILOR polo stores.”

Eigentlich war es nur eine Idee am Rande, die TOM TAILOR Gründer Uwe Schröder kam, als er wieder mal in den Polosattel stieg. »Irgendwie ein bisschen langweilig, diese Poloklamotten. Ich hätte gerne mein eigenes Trikot – ein eigenes TOM TAILOR Polotrikot.« Sein hauseigener Designer ließ sich nicht zwei Mal bitten und schon stand die erste kleine Kollektion von TOM TAILOR Polotrikots. »Natürlich gab es die nicht zu kaufen. Wir haben die Teile nur für unser Team und den Privatgebrauch hergestellt.« Aber die Nachfrage ließ nicht lange auf sich warten. Auf jedem Turnier wurde das Team mit Fragen bestürmt, wo man die TOM TAILOR Polotrikots mit dem Totenkopf und dem eingängigen indianischen Schlachtruf »Hoka Hey – heute ist ein guter Tag zum Sterben« käuflich erwerben kann. Antwort: nirgends! Sehr zur Enttäuschung der Fans.

Nun ist es endlich soweit und das TOM TAILOR Polo Team wird nicht nur seine Polokollektionen in den Verkauf bringen. Ganz der Philosophie des Gründers Uwe Schröder folgend (»immer groß denken«) werden im Herbst 2014 eigene TOM TAILOR Polo-Stores ihre Pforten öffnen. »Für uns ist das der nächste logische Schritt. Die Marke TOM TAILOR ist seit Jahren ganz authentisch mit dem Polosport verbunden. Wir spielen diese und auch nächste Saison wieder viel im Ausland. Vor allem Chantilly, aber auch Barcelona und Rom stehen auf dem Programm.« TOM TAILOR gehört auch in Deutschland zu den Förderern des Polosports. Dabei kümmert sich die Marke um den Nachwuchs und stattet unter anderem Jugendcamps und die deutsche Jugendmeisterschaft mit Trikots aus. »Da die Nachfrage nach unseren Poloentwürfen weit über das eigentliche Polopublikum hinausgeht, werden wir mit den neuen TOM TAILOR Polo-Stores eine größere Sichtbarkeit und Erreichbarkeit anbieten können.«



Left: Uwe Schröder, founder of the fashion brand TOM TAILOR and patron of the successful TOM TAILOR Polo Team at Kitzbühel 2013.

Uwe Schröder is one of the premier proponents of polo in Germany along with his daughters Tahnee and Naomi, as well as Argentinian pros Eduardo and Santos Anca. The coming season sees them enjoy a jam-packed schedule. “We’ll be giving it our all. The girls want to play 12 goal and they’ve become extraordinarily good over the past few years.” For Uwe Schröder, who spends three hours a day training his horses, the unique polo way of life has it all. “When we sit around all muddy on the straw discussing the day after working with the horses, that’s pure happiness for me. Polo is adrenaline and strategy, but also means spending time with international friends. In the winter months, we’ll train in Argentina again and also take our horses to make sure that we stay competitive for the coming season.” The TOM TAILOR Polo Team is at the very heart of polo – and is on the cusp of a new and fashionable era.

Uwe Schröder steht mit seinen Töchtern Tahnee und Naomi sowie seinen argentinischen Pros Eduardo und Santos Anca in der ersten Reihe des deutschen Polosports. Für die kommende Saison ist der Spielplan voll bis oben hin. »Wir geben Vollgas. Die Mädchen wollen 12 Goal spielen, sie sind in den vergangenen Jahren unglaublich gut geworden.« Für Uwe Schröder, der täglich rund drei Stunden mit dem Training seiner Pferde verbringt, ist das einzigartige Polo-Lebensgefühl ausschlaggebend. »Wenn wir nach der Arbeit mit den Pferden schmutzig und glücklich auf den Heuballen sitzen und diskutieren, ist das für mich pures Glück. Polo ist Adrenalin und Strategie, bedeutet aber auch das Zusammensein mit internationalen Freunden. In den Wintermonaten werde ich wieder in Argentinien trainieren und auch Pferde für die kommende Saison mitbringen, um weiterhin konkurrenzfähig zu bleiben.« Das TOM TAILOR Polo Team ist mittendrin im Polosport – und modisch unterwegs in eine neue Ära.

www.tomtailor.de; www.youtube.com/tomtailor,
www.facebook.com/tomtailorpoloteam

www.tomtailor.de; www.youtube.com/tomtailor,
www.facebook.com/tomtailorpoloteam



BERENBERG

For the past 13 years, Berenberg has been one of the major supporters of European polo. Continuity and mutual reliability are as important to the company as sporting ambition, inspired enthusiasm and a genuine interest in up-and-coming players.

BY STEFANIE STÜTING PHOTOGRAPHY BERENBERG

Active in Polo since 2001: Berenberg managing partner Dr. Hans-Walter Peters at the Polo-Derby at Hamburger Polo Club.

“When we first started out as a polo sponsor in Hamburg in 2001, it was clear to us that this was a long-term relationship that comes from the heart. Dynamic and strategic at the same time with well thought-out tactics, mutual trust and the highest level of sporting achievement: for us, polo is the perfect showcase for the values that we, as Germany’s oldest bank, stand for,” explains Berenberg managing partner Dr. Hans-Walter Peters. The fact that the company’s première in 2001 at Hamburg Polo Club was complete wash-out did not matter and now brings a nostalgic smile to the faces of all the major protagonists. “We had lots of fun in spite of that – and didn’t allow ourselves to become despondent.” Evidently not. Berenberg is now title sponsor of five tournaments and its enthusiasm for polo has not waned.

The fact that – as in most parts of the world – polo in Germany is more of an exclusive fringe sport does not stop Berenberg from opening up its polo events to a large audience. “We love the tradition and atmosphere of the oldest team sport in the world. Cosmopolitan and exclusive, while at the same time connected to nature and down-to-earth thanks to the closeness to the horses and the hours spent outdoors on the polo field.” When talking shop about horses and playing strategies, patrons meet grooms meet polo professionals – this is a large international family that knows each other well. Berenberg was also committed to training and supporting up-and-coming polo players right from the start. In addition to his work in his own polo school, Thomas Winter also trains new players at Hamburg Polo Club with the support of Berenberg. And with great success. “Supporting up-and-coming players is hugely important as only in this way can this fantastic sport have a future.” The German Championship in high goal polo showed just how successful this work with young players is: the youngsters from the Hamburg training centre reached the very top of the podium in 2013. The sporting and social commitment of Berenberg has a long tradition and is very varied. In the sporting arena, it supports golf as well as polo, with the Berenberg Masters having become one of the three major professional tournaments in Germany over the past few years. In 2013, Berenberg was the official bank partner of the Ricoh British Women’s Open in St. Andrews and is represented internationally at a very high level in the form of brand ambassadors Gary Player and Branden Grace. The bank is also active in the world of classic cars and tennis, with tennis idols such as John McEnroe, Mats Wilander and Ivan Lendl playing in the Berenberg Classics. The bank, which is now represented in 17 locations in Europe, America and Asia, also represents up-and-coming artists, organises cultural events and supports science and education. “With our Berenberg-Kids Foundation, we help children in need – our employees have raised more than 550,000 euros over the past few years.”

»Als wir 2001 in Hamburg zum ersten Mal als Polosponsor aufgetreten sind, war uns klar, dass dies eine Langzeitbeziehung wird, die von Herzen kommt. Dynamisch und strategisch zugleich mit wohlüberlegter Taktik, gegenseitigem Vertrauen und auf höchstem sportlichen Niveau ist der Polosport für uns ein passendes Pendant zu den Werten, für die wir als Deutschlands älteste Privatbank stehen«, erklärt Berenberg-Chef Dr. Hans-Walter Peters. Dass die Premiere 2001 im Hamburger Polo Club komplett verregnete, macht dabei nichts und treibt allen Akteuren von damals noch heute ein nostalgisches Grinsen ins Gesicht. »Wir hatten trotzdem größten Spaß – und haben uns damals nicht entmutigen lassen.« Allerdings nicht. Insgesamt fünf Turniere präsentiert Berenberg heute als Titelsponsor – die Polobegeisterung ist ungebrochen.

Dass der Polosport wie in den meisten Teilen der Welt auch in Deutschland eher eine exklusive Randsportart ist, hält Berenberg nicht davon ab, die Polotüren einem großen Publikum zu öffnen. »Wir lieben die Tradition und Atmosphäre dieses ältesten Mannschaftssports der Welt. Welt-offen und exklusiv, gleichzeitig sehr naturverbunden und bodenständig durch die Nähe zu den Pferden und die Stunden in der Natur auf dem Poloplatz.« Beim Fachsimpeln über Pferde und Spielstrategie trifft Patron auf Pferdepfleger auf Poloprofi – eine große internationale Familie, die sich untereinander kennt. Berenberg war dabei von Anfang an auch die Ausbildung und Unterstützung des Polonachwuchses wichtig. Neben seiner Arbeit in der eigenen Poloschule bildet Thomas Winter mit Unterstützung von Berenberg den Nachwuchs im Hamburger Polo Club aus. Und das mit beachtlichem Erfolg. »Nachwuchsförderung ist das A und O, denn nur so hat dieser fantastische Sport eine Zukunft.« Dass die Arbeit mit den jungen Spielern Früchte trägt, zeigte nicht zuletzt die Deutsche Meisterschaft im High Goal Polo, wo die jungen Wilden aus der Hamburger Kaderschmiede 2013 ganz oben auf dem Siebertreppchen standen. Das sportliche und gesellschaftliche Engagement von Berenberg hat eine lange Tradition und ist heute sehr vielfältig. Im sportlichen Bereich steht neben dem Polo insbesondere der Golfsport im Fokus, wo mit den Berenberg Masters in den letzten Jahren eines der drei großen Profiturniere in Deutschland präsentiert wurde. 2013 war Berenberg außerdem offizieller Bankpartner der Ricoh British Women’s Open in St. Andrews und ist mit den beiden Markenbotschaftern Gary Player und Branden Grace international sehr hochkarätig vertreten. Auch im Oldtimer-Bereich und im Tennis ist die Bank aktiv. Bei den Berenberg Classics sind schon Tennisdole wie John McEnroe, Mats Wilander und Ivan Lendl angetreten. Darüber hinaus fördert die mittlerweile an 17 Standorten in Europa, Amerika und Asien vertretene Bank den künstlerischen Nachwuchs, organisiert kulturelle Veranstaltungen und unterstützt Wissenschaft und Bildung. »Mit unserer BerenbergKids Stiftung engagieren wir uns für bedürftige Kinder – mehr als 550.000 Euro haben unsere Mitarbeiter in den letzten Jahren gesammelt.«

www.berenberg.com

www.berenberg.com



6-STAR RESORT, TURTLE MANAGER INCLUDED

Surrounded by three beautiful beaches, Constance Lémuria is located on the tiny Seychelles island of Praslin. In addition to safeguarding threatened turtles, the hotel has a long history of environmental protection and conservation of animal species.

PHOTOGRAPHY CONSTANCE RESORTS

The exclusive resort, which is a member of the Leading Hotels of the World, not only appeals because of its excellent service and the only 18-hole championship golf course on the Seychelles, but also because of the way it interacts sustainably with nature. It is almost certainly the only resort in the world that has its own turtle manager, who is charged with looking after the habitat of threatened turtles. It is also quite probably the only resort in the world whose construction was planned in such a way as to protect this threatened species. The whole complex is set back from the beach, cannot be seen from the sea and merges into the countryside perfectly. The hotel's commitment to protecting the environment has profoundly shaped its identity.

At Lémuria, nature can be experienced in all its wild and original beauty. The Lémuria dedicated itself to preserving the environment and species long before it became a fashion trend. It is a 6-star luxury hotel that thrives on its unique location beside three stunning beaches, with the Anse Georgette being one of the most beautiful in the world.

Das exklusive Resort, welches Mitglied der Leading Hotels of the World ist, besticht nicht nur durch exzellenten Service und den einzigen 18-Loch Championship Golfplatz auf den Seychellen, sondern auch durch seinen nachhaltigen Umgang mit der Natur. Es ist mit Sicherheit das einzige Resort auf der Welt, welches einen Turtle Manager hat, der sich um den Lebensraum der bedrohten Wasserschildkröten kümmert. Sicherlich ist es auch das einzige Resort der Welt, dessen Konstruktion so geplant wurde, dass diese bedrohte Spezies geschützt wird. Die ganze Anlage ist vom Strand zurückversetzt, uneinsehbar von Meeresseite und passt sich perfekt in die Natur ein. Das Zugeständnis des Hotels, sich dem Schutz der Umwelt zu verschreiben, hat seine Identität erst geformt.

Im Lémuria wird die Natur noch in ihrer ganzen wilden und ursprünglichen Schönheit erlebt. Das Lémuria hat sich dem Erhalt von Umwelt und Artenvielfalt schon verschrieben, lange bevor dies ein Modetrend wurde. Das 6-Sterne Luxushotel lebt von seiner einzigartigen Lage an drei traumhaften Stränden, wobei die Anse Georgette einer der schönsten Strände der ganzen Welt ist.



THE ART OF PROTECTION

Dreams of knighthood can come true at the Hermann Historica in Munich. Hermann Historica is one of the world’s leading auction houses of its kind and auctions medieval armour, helmets and swords, among other things.

Unique specimens of weaponry and armour from ancient times to the period of medieval chivalry and the splendour of the military in the 19th century are auctioned twice a year by the special auction house Hermann Historica. Complete sets of armour, rare helmets and impressive swords have inspired the house’s large international clientele for more than 30 years. The offer is completed by select pieces from the personal collections of emperors and kings, the most beautiful Oriental and Asian weapons, imposing historical hunting trophies and exquisite gallery pieces. Hermann Historica is one of the world’s leading auction houses specialising in old weapons, antiques, medals, historical and historical military objects, as well as hunting-related items. After it was founded by Reichsgraf Erich Klenau von Klenova, Freiherr von Janowitz in Nuremberg, the company quickly gained acceptance among international collectors and museums within a short space of time. Today, the auction house is represented in many European countries and the United States via collaborations and representatives. You can find more information on the internet at www.hermann-historica.com

Einzigartige Belege der Waffen- und Rüstungsentwicklung von der Antike über das Ritterwesen im Mittelalter bis hin zur Pracht des Militärs im 19. Jahrhundert kommen zweimal jährlich in den Versteigerungen des Spezial-Auktionshauses Hermann Historica zum Aufruf. Komplette erhaltene Ritterrüstungen, seltene Helme und eindrucksvolle Schwerter begeistern seit nunmehr über 30 Jahren das große internationale Publikum. Abgerundet wird das Angebot durch erlesene Stücke aus dem persönlichen Besitz von Kaisern und Königen, kostbarste orientalische und asiatische Waffen, imposante historische Jagdtrophäen sowie exquisite Kunstschmuckstücke. Hermann Historica ist eines der weltweit führenden Auktionshäuser auf den Spezialgebieten Alte Waffen, Antiken, Orden, Geschichtliche und Militärgeschichte sowie Jagdliches. Nach der Gründung durch Reichsgraf Erich Klenau von Klenova, Freiherr von Janowitz in Nürnberg, fand das Unternehmen innerhalb kürzester Zeit hohe Akzeptanz bei internationalen Sammlern und Museen. Heute ist das Auktionshaus durch Kooperationen und Repräsentanten in vielen europäischen Ländern und den Vereinigten Staaten vertreten. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.hermann-historica.com

Image: Hermann Historica



Working from Stuhlfelden in Salzburg, Gruber deals with spaces, materials and trends, creating special works of art that you merely have to touch to see their quality: refined, natural textiles, expressive furniture and walls that exude elegance, combined with unique characteristics.

ART AND SKILL

“Because beautiful things are better” is the philosophy of Bernd Gruber and one that he has lived and breathed in his interior design business for many decades. With great success: Bernd Gruber GmbH is one of the most exclusive interior designers in Austria.

Interior architecture that has been planned right down to the finest detail is what makes construction projects successful, particularly complex ones. In his workshop in Aurach, master craftsman and interior designer Bernd Gruber focuses on the wishes and needs of his customers. “When creating a unique interior concept tailor-made to your customer, empathy is at least as important as an in-depth look at the floorplan,” says Bernd Gruber, speaking from experience.

For him, this also means an unconditional commitment to quality and value. His work is underpinned by his holistic strategy: “These living spaces are as individual as the people who live in them.” Decades of experience has made Bernd Gruber an icon in his industry. In 2013, he played in the Valartis Bank Snow Polo World Cup in Kitzbühel for the first time with his own team – and is inspired by the dynamism of the sport.

Additional information about Bernd Gruber available on the internet at www.bernd-gruber.at

Images (4): Thomas Popiger

Gerade bei anspruchsvollen Bauvorhaben verspricht eine bis ins Detail durchdachte Innenarchitektur besonders viel Erfolg. In seinem Atelier in Aurach stehen für den Handwerksmeister und Innenarchitekten Bernd Gruber die Wünsche und Bedürfnisse der Kunden klar im Vordergrund. »Damit ein wirklich einzigartiges Interior-Konzept nach Maß entsteht, ist Einfühlungsvermögen mindestens so wichtig wie der präzise Blick auf den Grundrissplan«, weiß Bernd Gruber aus Erfahrung.

Dazu gehört für ihn auch ein unbedingtes Bekenntnis zu Qualität und Wert. Eine ganzheitliche Strategie legt dafür das Fundament: »Diese Lebensräume sind so individuell wie die Menschen, die darin wohnen.« Jahrzehntelange Erfahrung hat Bernd Gruber längst zu einer Ikone seiner Branche gemacht. 2013 ging er beim Valartis Bank Snow Polo World Cup in Kitzbühel erstmals mit einem eigenen Poloteam an den Start – und ist von der Dynamik des Sports begeistert.

Weitere Informationen über Bernd Gruber finden Sie im Internet unter www.bernd-gruber.at



IN THE HEART OF THE BLACK FOREST

The Romans loved the hot thermal springs and made Baden-Baden an important spa resort. Today, the town in the heart of the Black Forest is a world-renowned spa resort with lots of attractions.

Baden-Baden, elegant spa and cultural city with an international flair, offers health and relaxation of the highest level in the form of the modern Caracalla Therme spa, the Römisch-Irischen Friedrichsbad and its numerous wellness hotels. The town is easily reachable from Karlsruhe /Baden-Baden Airport located just a few minutes away. Romantically situated in the heart of the Black Forest, a short distance from the Alsace, the green city offers varied high-quality activities within a small space: wellness and beauty, walks in the splendid Lichtentaler Allee park and gardens, exclusive shopping in the architecturally pleasing old town, art enjoyment in the numerous museums and the varied sport and outdoor activities, such as golf in the oldest golf club in Germany, hiking, mountain biking, riding, paragliding and pure relaxation during a visit to the international races Baden-Baden/Iffezheim. In the evenings, visitors can enjoy first-rate restaurants, the world-famous casino, the Festspielhaus, which is Europe's second-largest concert and opera hall, the theatre and the Kurhaus and end a successful day's holiday in style.

Baden-Baden, elegante Bäder- und Kulturstadt mit internationalem Flair, bietet mit der modernen Caracalla Therme, dem historischen Römisch-Irischen Friedrichsbad und den zahlreichen Wellnesshotels Gesundheit und Entspannung auf höchstem Niveau. Entspannt erreichbar von dem wenige Minuten entfernten Flughafen Karlsruhe /Baden-Baden.

Romantisch gelegen im Herzen des Schwarzwaldes, nur wenige Minuten vom Elsass entfernt, überzeugt die grüne Stadt der kurzen Wege durch ihre vielfältigen und hochkarätigen Angebote: Wellness und Beauty, Flanieren in der prachtvollen Park- und Gartenanlage »Lichtentaler Allee«, exklusives Shopping in der architektonisch wertvollen Altstadt, Kunstgenuss in einem der zahlreichen Museen oder die vielfältigen Sport- und Outdooraktivitäten wie zum Beispiel Golfen im ältesten Golfclub Deutschlands, Wandern, Mountainbiking, Reiten, Paragliding, oder Spannung pur bei einem Besuch der Internationalen Galopprennen Baden-Baden /Iffezheim. Am Abend locken erstklassige Restaurants, die weltberühmte Spielbank, das Festspielhaus, Europas zweitgrößtes Konzert- und Opernhaus, Theater oder Kurhaus zum stilvollen Ausklang eines gelungenen Urlaubstages.



EXCEPTIONAL ENJOYMENT

“Oona – The Restaurant” at the Swiss Tropic House Tropenhaus Frutigen has 13 Gault-Millau points and seduces guests with a range of culinary highlights. The menu includes Swiss caviar and coffee produced in-house.

The name “Oona” comes from the Celtic and means the only one, the exceptional. And the name says it all. In autumn 2011, the first Swiss caviar was produced, winning over connoisseurs. “Oona” stands for the finest caviar produced by Siberian sturgeon at the Tropic House Frutigen and appeals because of its pure, unrivalled taste. In accordance with the philosophy of the production location the caviar is acquired in a natural, sustainable way and harvested carefully by hand. Since 2012, the fine dining restaurant there also bears the name “Oona – The Restaurant”. Based on the establishment's own caviar brand, the restaurant has incorporated the spirit of the delicacy. In a square glass room, the colours of caviar, sturgeon and water play on one other, leading to a unique atmosphere. “Small, sophisticated, special, honest and pure cuisine” is how managing director Marcel Baillods describes the concept. The kitchen team can and do experiment with the food sourced from the Tropic House Frutigen and combine it with regional products. This also includes the first Swiss coffee. Around 30 coffee trees grow in the humid and warm climate of the tropical house. www.tropenhaus-frutigen.ch

»Oona« stammt aus dem Keltischen und bedeutet das Einzige, das Außer-gewöhnliche. Der Name ist Programm. Im Herbst 2011 eroberte der erste Schweizer Kaviar die Genusswelt. »Oona« ist feinsten Kaviar von Sibirischen Stören aus dem Tropenhaus Frutigen und besticht durch seinen reinen, unverwechselbaren Geschmack. Ganz nach der Philosophie der Produktionsstätte, dem Tropenhaus, wird der Kaviar natürlich, nachhaltig und in feinsten Handarbeit gewonnen. Seit 2012 trägt auch die dortige Fine-Dining-Gastronomie den Namen »Oona – das Restaurant«. Angelehnt an die haus eigene Kaviar Marke nimmt das Restaurant den Geist der Delikatesse auf. Im quadratischen Glasraum spielen die Farben von Kaviar, Stör und Wasser und führen zu einem einzigartigen Ambiente. »Klein – fein – speziell, ehrliche und pure Küche«, beschreibt Geschäftsführer Marcel Baillods das Konzept. Die Küchenbrigade darf und soll mit den Erzeugnissen aus dem Tropenhaus Frutigen, kombiniert mit regionalen Produkten, experimentieren. Dazu gehört auch der erste Schweizer Kaffee, der seit Mitte Juni vor Ort genossen werden kann. Im feucht-warmen Klima des Tropenhauses wachsen circa 30 Kaffeebäume. Die geerntete Menge ergibt eine limitierte Anzahl von 150 Espressi. www.tropenhaus-frutigen.ch

WHERE -to- BUY

POLO+10 does not only focus on polo players, but on the spectators on the sidelines as well. We have made a selection of garments to keep you warm and, at the same time, stay stylish, in accordance to this sport of kings and to the exclusive snow polo locations.

BY MARÍA PAULA FERNÁNDEZ



KEEP YOUR FEET WARM AND COMFORTABLE WITH THE CLASSIC AND SLICK OBEREGGEN MONCLER MEN BOOTS

This laced up suede ankle brown boots will keep your feet safe from cold while watching the exciting polo games. The flannel insets in lighter brown make the design innovative. At the same time, this noble materials, give a sense of classical charm to them. Inspired in a classical Englishmen style, they are suitable for snow thanks to the warm lining and thick rubber soles. Find them in the Moncler e-shop. www.moncler.com

YOUR EYES PROTECTED FROM THE BRIGHT SNOW WITH OAKLEY POLARIZED PLAINTIFF SQUARED SUNGLASSES



Do not miss a second of your favorite polo team playing in the snow because of the brightness! Straight from one of the worldwide leaders in protective and sports sunglasses, the Plaintiff sunglasses will keep your eyesight safe. The squared lens of the sunglasses is a flashback to the '50s, while the stems gives us the contemporary cool final look. The comfortable lightweight frame is made of C-5™ alloy which makes them extremely durable. Plus, the protection of Plutonite® lens material filters all UVA, UVB, UVC and harmful blue light up to 400nm. The accurate choice with a unique design. You can also custom-make your own shades at the Oakley webpage, handpicking every part of them, feel free to fit them to your style. www.oakley.com

LAYER UP IN A NIFTY WAY! COSY AND ELEGANT WITH LORO PIANA'S CELERINA BABY CASHMERE AND CASTORINO FUR COAT AND CASHMERE NORDIC HOODIE



The Italian brand has the perfect options when it comes to looking like a trendy gentleman. The light-weight enveloping casual coat in soft baby cashmere fabric, treated to be waterproof and wind resistant, with Castorino fur collar and lining, combines both the warmth of fur with the supreme protection from bad weather conditions. It is an ideal choice for both the mountains and chilly days in the city.



Underneath your coat, be sure you will be wrapped up in style with Nordic hooded bomber jacket in knitted baby cashmere, with a detachable internal jacket, also in waterproof, wind-resistant microfibre. The hood and the patches of this jacket give it a youthful look. You can both wear it as a cozy sweater, or as outerwear due to the state-of-the-art fabric procedures that the brand uses to ensure extreme comfort and protection. www.loropiana.com



THE QUINTESSENTIAL SNOW JACKET, DESIGN INSPIRED BY THE 60S

Moncler has delivered a beautiful winter collection for this year, in which this jacket, inspired by the allure of the 60s with a reminiscence to Jackie Kennedy's polished style, is elegant, minimalist and of course, extra warm as every Moncler Jacket. www.moncler.com

ELEGANT AND SAFE FROM COLD: MONCLER GIVES US YET MORE OPTIONS WITH A SELECTION OF LEATHER BAGS



We all know Moncler's goose feather puffer jackets very well, and have been present in snow venues worldwide for ages. But what about their bags? In their

e-shop, the Italian brand features a series of beautiful bags inspired in these very recognizable quilted jackets, but made in leather. www.moncler.com

MAKE YOUR OWN FASHION STATEMENT WITH THESE ULTRA CHIC LORO PIANA SNOW DREAM BOOTS



This sassy boots are the proof that one can be completely safe from the cold, and at the same time, totally a la mode. Made from suede treated with Storm System® technology for a waterproof washable finish, and lined throughout in Orylag® balmy fur, including the footbed, they provide the ultimate protection from the cold. Step out fearless in the snow with these luscious boots made specially for mountain weather and rain. www.loropiana.com

HANDS SHIELDED FROM THE COLDEST WINDS AND A TOUCH OF COLOR THAT BRIGHTS UP YOUR OUTFIT

Nowadays, technology is applied everywhere, and Roeckl also thinks about your need to be communicated even in the coldest moments. The palm of these chic gloves is made of conductive TouchTec® leather. Use your favorite smartphone or tablet without taking off your gloves. Plus, let's not forget the ultra-soft hair sheep-nappa leather with its cuddly fleece lining for a perfect finish. You can find Roeckl at the KaDeWe e-store. www.shop.kadewe.de



NO MORE SORE THROATS WITH THE FEMININE AND EXQUISITE MAXMARA PERSIA CASHMERE STOLE

Another item from KaDeWe's e-store charming selection, this fringed cashmere stole in shades of pink will make you wish for low temperatures to wrap up in it. The arabesque print, very trendy yet classical, will not fail to help you make an entrance in absolute sophistication. The Italian brand MaxMara never fails to present new items every season that maintain the usual refined style that it has shown for more than 60 years, as this classic and ladylike scarf. www.shop.kadewe.de

Image: Morgane Delfosse



CALENDAR

SNOW
2013
2014

 **19TH TO 20TH DECEMBER**
WORLD SNOW POLO CHAMPIONSHIP
Aspen, Colorado / USA
12 to 15 goals

 **8TH TO 19TH JANUARY**
SNOW POLO WORLD CUP
Tianjin / China
14 to 16 goals

 **10TH TO 12TH JANUARY**
SNOW POLO
Gut Ising / Germany
4 to 8 goals

 **15TH TO 18TH JANUARY**
BMW POLO MASTERS VAL D'ISÈRE
Val d'Isère / France
6 to 8 goals

 **16TH TO 19TH JANUARY**
VALARTIS BANK SNOW POLO WORLD CUP
Kitzbühel / Austria
10 to 12 goals

 **23RD TO 26TH JANUARY**
BMW POLO MASTERS MEGÈVE
Megève / France
6 to 8 goals

 **24TH TO 26TH JANUARY**
POLOWORLD TROPHY ON SNOW
Schloss Jägersburg / Germany
0 to 6 goals

 **30TH JANUARY TO 2ND FEBRUARY**
ST. MORITZ POLO WORLD CUP ON SNOW
St. Moritz / Switzerland
17 to 18 goals

 **30TH JANUARY TO 2ND FEBRUARY**
BMW POLO MASTERS COURCHEVEL
Courchevel / France
6 to 8 goals

 **31ST JANUARY TO 2ND FEBRUARY**
PIPA EUROPEAN SNOW POLO CHAMPIONSHIP TOUR
San Candido / Italy
-1 to 6 goals

 **31ST JANUARY TO 2ND FEBRUARY**
BUKOVINA POLO SNOW MASTERS
Bukovina / Poland
-2 to 2 goals

 **7TH TO 8TH FEBRUARY**
CZECH SNOW POLO MASTERS
Liberec / Czech Republic
0 to 4 goals

 **16TH TO 22ND FEBRUARY**
CORTINA WINTER POLO ON SNOW
Cortina d'Ampezzo / Italy
14 to 16 goals

 **21ST TO 23RD FEBRUARY**
PIPA EUROPEAN SNOW POLO CHAMPIONSHIP TOUR
Salla / Austria
0 to 6 goals

 **6TH TO 9TH MARCH**
ICE-POLO TROPHY
Turracher Höhe / Austria
1 to 3 goals

 **7TH TO 9TH MARCH**
PIPA EUROPEAN SNOW POLO CHAMPIONSHIP TOUR
Malbun / Liechtenstein
0 to 6 goals



ALL TOURNAMENT DATES ON THE INTERNET AT WWW.POLOPLUS10.COM
POLO+10 ON FACEBOOK: WWW.FACEBOOK.COM/POLOPLUS10



ABOUT

PUBLISHER Thomas Wirth (wirth@polygo.de) **PUBLISHING HOUSE** POLYGO Verlag GmbH, Schmilinskystr. 45, 20099 Hamburg, Managing Director Thomas Wirth, Tel. +49 40 300 67 29 0, hello@poloplus10.com, www.poloplus10.com **CHIEF EDITOR** Stefanie Stütting **EDITORS** Katrin Langemann, Halina Schmidt, Sven Grünwald, Laura Vele, Dr. med. Andreas Krüger, Caterina Vagnozzi **TRANSLATOR** Lektorat PUBLICATION MANAGER Jörn Jacobsen **ART DIRECTION & LAYOUT** Robert Krauspe, Evgenia Ivanova, Viktoria Siegfried **PHOTOGRAPHY** Juan Aguirre, Argentina Snow Cup, Baden-Baden Kur & Tourismus GmbH, Diego Gaspari Bandion, Berenberg, Bukovina Terma Hotel SPA, Norm Clasen, Constance Resorts, Morgane Delfosse, drubig-photo – Fotolia.com, Felix Frey / www.blupics.com, Fortune Heights Snow Polo World Cup, Nicolaj Georgiew, Hermann Historica, Hotel Tennerhof, KaDeWe, Dr. med. Andreas Krüger, Friederike Liemandt / POLO+10, Lifestyle Events GmbH / Bernhard Willroth and Stephan Pentz, Loro Piana, Moncler, Oakley, Oona – The Restaurant, Patrick Pachod, Thomas Popiger, Grzegorz Porycki, Tony Ramirez / www.imagesofpolo.com, Tom Tailor / Rolf Simon, Valcastello – Foto Bandion.it **ASSISTANT TO THE MANAGEMENT TEAM** Jennifer Röstel, Maria Paula Fernández **ADVERTISING** Dennis Aschoff, Habib Ferogh, Mareike Hahn, Torsten Kramer, Milla von Krockow, Friederike Liemandt, Michael Mohné, Laura von Rosenberg **MARKETING DIRECTOR** John D. Swenson **MARKETING & COMMUNICATIONS** Tim Mittelstaedt **INTERNATIONAL AMBASSADOR POLO+10** Michael C. Schultz-Tholen **ONLINE DIVISION** Torben Andersen **DISTRIBUTION/SUBSCRIPTION** Carlotta von Krottnaurer, Laura Truthmann; Advertisement price list No. 12 – last updated 1st January 2010. POLO+10 is a registered trademark (no. 304 25 306). Reprinting, including excerpts, is not permitted without the authorisation of the publisher. **ADVERTISING/SUBSCRIPTION** hello@poloplus10.com



Die Sahli & Frei AG wünscht
einen erfolgreichen Start ins 2014!

Beste Wintersportbedingungen. TECHART für die Porsche Cayenne Modelle.

TECHART Individualisierungsprogramme sind atemberaubend elegant und aufregend sportlich. Voller Charakter und so unverwechselbar wie Ihre Persönlichkeit. Zum Beispiel das Programm für die Porsche Cayenne Modelle.

Original TECHART bedeutet aber auch: TÜV- und DTC-zertifizierte Entwicklungsprozesse, höchste Material- und Fertigungsqualität, strenge Sicherheitsprüfungen sowie umfangreiche Testzyklen. Im Windkanal und auf der Rennstrecke. Auf dem Prüfstand und im Crashversuch.

Besuchen Sie unseren exklusiven Showroom und erleben Sie TECHART Individualisierung selbst. In Erstausrüsterqualität. Für Ihren Porsche Boxster, Cayman, 911, Panamera oder Cayenne.

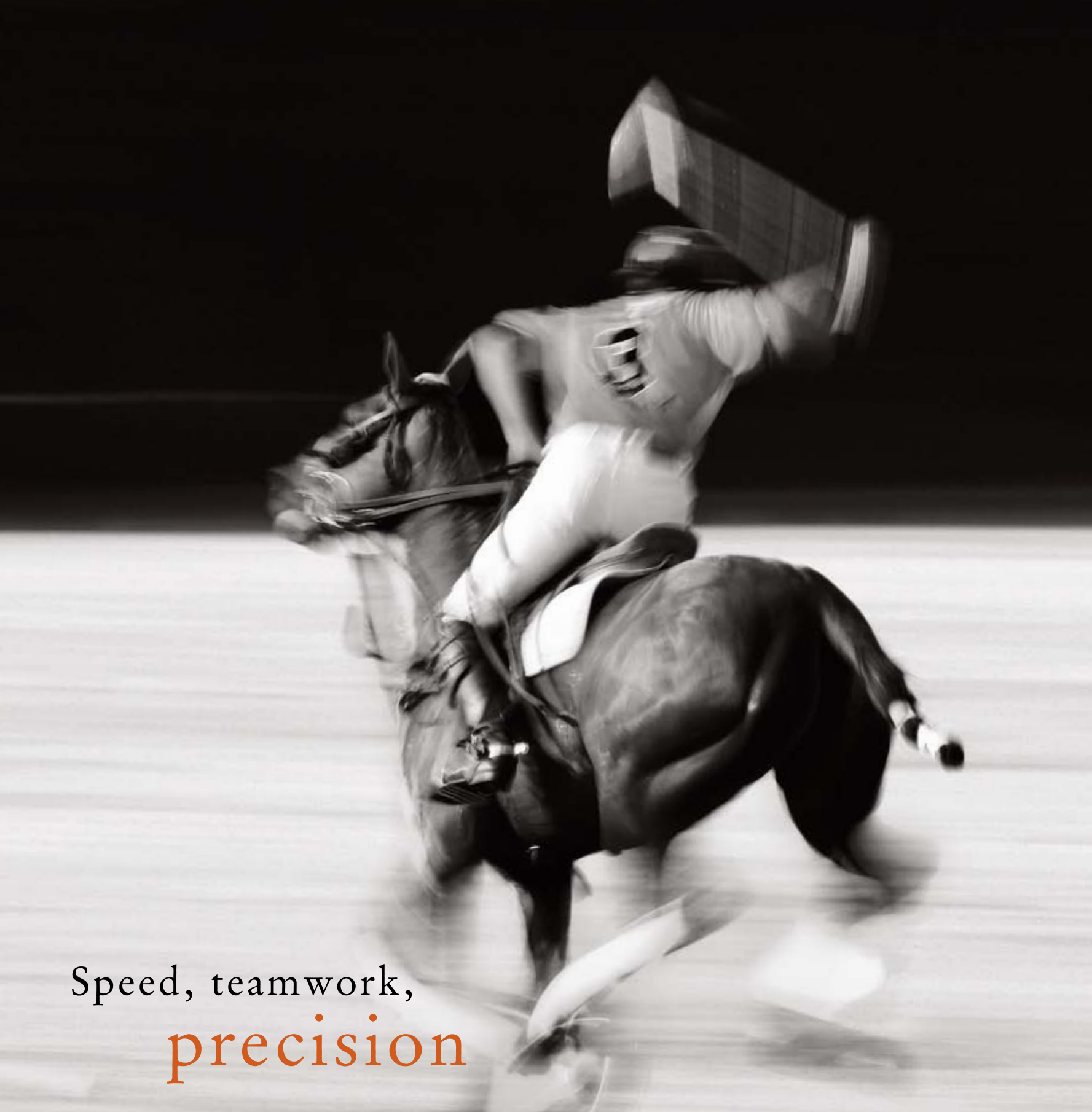
Die Spezialisten  für Individualisten
SAHLI & FREI AG

Sahli & Frei AG

Generallimporteur für TECHART und BRABUS / Exklusivfahrzeuge
Industriestrasse 1, CH-8307 Effretikon
Tel: +41 (0)52 355 30 50, E-Mail: info@techart.ch



www.techart.ch



Speed, teamwork, **precision**

What drives success in polo is also important in banking: speed, a finely tuned team, reliability and precision in the execution of everything that you do. Our clients benefit from an in-depth consultation, a wide variety of services and continuity of care.

Hamburg +49 40 350 60-513 · **London** +44 20 3207-7800
Zurich [Berenberg Bank (Schweiz) AG] +41 22 308-5900
www.berenberg.com



BERENBERG

PARTNERSHIP SINCE 1590